

# Официален вестник L 159

## на Европейския съюз

Издание  
на български език

Законодателство

Година 50  
20 юни 2007 г.

Съдържание	I	Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително	
		РЕГЛАМЕНТИ	
	★	Регламент (ЕО) № 681/2007 на Съвета от 13 юни 2007 година за изменение на списъците с производствата по несъстоятелност, производствата по ликвидация и ликвидаторите в приложения А, Б и В към Регламент (ЕО) № 1346/2000 относно производството по несъстоятелност	1
	★	Регламент (ЕО) № 682/2007 на Съвета от 18 юни 2007 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове готова и консервирана сладка царевича на зърна с произход от Тайланд	14
		Регламент (ЕО) № 683/2007 на Комисията от 19 юни 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	26
		Регламент (ЕО) № 684/2007 на Комисията от 19 юни 2007 година за определяне на възстановяванията при износ в сектора на свинското месо	28
		Регламент (ЕО) № 685/2007 на Комисията от 19 юни 2007 година относно определяне на представителни цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин и за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95	30
		Регламент (ЕО) № 686/2007 на Комисията от 19 юни 2007 година относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на юни 2007 г. в рамките на тарифните квоти, открити съгласно Регламент (ЕО) № 533/2007 за птиче месо	32
		Регламент (ЕО) № 687/2007 на Комисията от 19 юни 2007 година относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на месец юни 2007 година в рамките на тарифните квоти, открити съгласно Регламент (ЕО) № 539/2007 за определени продукти в сектора на яйцата и яйчния албумин	34
	★	Регламент (ЕО) № 688/2007 на Комисията от 19 юни 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 2771/1999 относно внасянето на склад на интервенционно масло за продажба	36

Регламент (ЕО) № 689/2007 на Комисията от 19 юни 2007 година за определяне на размера на възстановяванията, приложим за яйца и яйчни жълтъци, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора .....	37
★ Регламент (ЕО) № 690/2007 на Комисията от 19 юни 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1412/2006 на Съвета относно някои ограничителни мерки по отношение на Ливан .....	39

---

II Актове, приети по силата на договорите ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително

РЕШЕНИЯ

**Комисия**

2007/424/ЕО:

★ Решение на Комисията от 18 юни 2007 година за поемане на гаранции, предложени във връзка с антидъмпинговата процедура относно вноса на приготвена или консервирана сладка царевича на зърна с произход от Тайланд .....	42
---	----

ПРЕПОРЪКИ

**Комисия**

2007/425/ЕО:

★ Препоръка на Комисията от 13 юни 2007 година за определяне на съвкупност от действия за прилагането на Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях (нотифицирано под номер С(2007) 2551) .....	45
---	----

НАСОКИ

**Европейска централна банка**

2007/426/ЕО:

★ Насоки на Европейската централна банка от 31 май 2007 година за изменение на Насоки ЕЦБ/2004/15 относно изискванията за статистическа отчетност на Европейската централна банка в областта на статистиката на платежния баланс и международната инвестиционна позиция и на рамката на международните резерви (ЕЦБ/2007/3) .....	48
---	----

---

III Актове, приети по силата на Договора за ЕС

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

★ Решение 2007/427/ОВППС на Съвета от 18 юни 2007 година за назначаване на специален представител на Европейския съюз в Босна и Херцеговина .....	63
---	----



## I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 681/2007 НА СЪВЕТА

от 13 юни 2007 година

**за изменение на списъците с производствата по несъстоятелност, производствата по ликвидация и ликвидаторите в приложения А, Б и В към Регламент (ЕО) № 1346/2000 относно производството по несъстоятелност**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета от 29 май 2000 г. относно производството по несъстоятелност <sup>(1)</sup>, и по-специално член 45 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид че:

(1) Приложения А, Б и В към Регламент (ЕО) № 1346/2000 изброяват обозначенията, дадени в националните законодателства на държавите-членки, на производствата и ликвидаторите, за които се прилага същият регламент. Приложение А изброява производствата по несъстоятелност, посочени в член 2, буква а) от същия регламент. Приложение Б изброява производствата по ликвидация, посочени в член 2, буква в), а приложение В изброява ликвидаторите, посочени в член 2, буква б) от същия регламент.

(2) Приложения А, Б и В към Регламент (ЕО) № 1346/2000 бяха изменени с Акта за присъединяване от 2003 г., така че да включат производствата по несъстоятелност, производствата по ликвидация и ликвидаторите на десетте държави-членки, които се присъединиха към Европейския съюз през 2004 г., с Регламент (ЕО) № 603/2005 <sup>(2)</sup> и с Регламент (ЕО) № 694/2006 <sup>(3)</sup>, за да се изменят посочените приложения по отношение на няколко държави-членки, и с Регламент (ЕО) № 1791/2006, така че да се включат производствата по несъстоятелност, производствата по ликвидация и ликвидаторите на България и Румъния.

(3) На 29 август 2006 г. Чешката република нотифицира Комисията, по силата на член 45 от Регламент (ЕО) № 1346/2000, за измененията на списъците, посочени в приложения А, Б и В към същия регламент.

(4) На 26 януари 2007 г. Румъния нотифицира Комисията, по силата на член 45 от Регламент (ЕО) № 1346/2000, за измененията на списъците, посочени в приложения А, Б и В към същия регламент.

(5) На 27 февруари 2007 г. Италия нотифицира Комисията, съгласно член 45 от Регламент (ЕО) № 1346/2000, за измененията на списъците, посочени в приложения А, Б и В към същия регламент.

(6) На 23 март 2007 г. Швеция нотифицира Комисията, по силата на член 45 от Регламент (ЕО) № 1346/2000, за измененията на списъка, посочен в приложение В към същия регламент.

(7) Обединеното кралство и Ирландия са обвързани с Регламент (ЕО) № 1346/2000 и по силата на член 45 от този регламент участват в приемането и прилагането на настоящия регламент.

(8) Съгласно членове 1 и 2 от Протокола за позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за създаване на Европейската общност, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и следователно той няма обвързваща сила и приложение спрямо нея.

<sup>(1)</sup> ОВ L 160, 30.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ L 100, 20.4.2005 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 121, 6.5.2006 г., стр. 1.

(9) Затова Регламент (ЕО) № 1346/2000 следва съответно да се измени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

3) приложение В се заменя с текста в приложение III към настоящия регламент.

*Член 1*

Регламент (ЕО) № 1346/2000 се изменя, както следва:

*Член 2*

1) приложение А се заменя с текста в приложение I към настоящия регламент;

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2) приложение Б се заменя с текста в приложение II към настоящия регламент;

Въпреки това обозначенията в приложения А, Б и В за Чешката република се прилагат от 1 януари 2008 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност.

Съставено в Люксембург на 13 юни 2007 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
W. SCHÄUBLE

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## „ПРИЛОЖЕНИЕ А

**Производства по несъстоятелност, посочени в член 2, буква а)**

## BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- Het gerechtelijk akkoord/Le concordat judiciaire
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites

## БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Reorganizace
- Oddlužení

## DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

## EESTI

- Pankrotimenetlus

## ΕΛΛΑΣ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση
- Η προσωρινή διαχείριση εταιρείας. Η διοίκηση και διαχείριση των πιστωτών
- Η υπαγωγή επιχείρησης υπό επίτροπο με σκοπό τη σύναψη συμβιβασμού με τους πιστωτές

## ESPAÑA

- Concurso

## FRANCE

- Sauvegarde
- Redressement judiciaire
- Liquidation judiciaire

## IRELAND

- Compulsory winding-up by the court
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution
- Company examinership

## ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria

## ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

## LATVIJA

- Bankrots
- Izlīgums
- Sanācija

## LIETUVA

- įmonės restruktūrizavimo byla
- įmonės bankroto byla
- įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

## LUXEMBOURG

- Faillite
- Gestion contrôlée
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif)
- Régime spécial de liquidation du notariat

## MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

## MALTA

- Xoljiment
- Amministrazzjoni
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment f'każ ta' negozjant

## NEDERLAND

- Het faillissement
- De surséance van betaling
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

## ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren
- Das Ausgleichsverfahren

## POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Postępowanie układowe
- Upadłość obejmująca likwidację
- Upadłość z możliwością zawarcia układu

## PORTUGAL

- O processo de insolvência
- O processo de falência
- Os processos especiais de recuperação de empresa, ou seja:
  - A concordata
  - A reconstituição empresarial
  - A reestruturação financeira
  - A gestão controlada

## ROMÂNIA

- procedura insolvenței
- reorganizarea judiciară
- procedura falimentului

## SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Postopek prisilne poravnave
- Prisilna poravnava v stečaju

## SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Reštrukturalizačné konanie

## SUOMI/FINLAND

- Konkursi/konkurs
- Yrityssaneeraus/företagssanering

## SVERIGE

- Konkurs
- Företagsrekonstruktion

## UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
  - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
  - Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
  - Voluntary arrangements under insolvency legislation
  - Bankruptcy or sequestration".
-



## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## „ПРИЛОЖЕНИЕ Б

**Производства по ликвидация, посочени в член 2, буква в)**

## BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire

## БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs

## DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

## EESTI

- Pankrotimenetus

## ΕΛΛΑΣ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση

## ESPAÑA

- Concurso

## FRANCE

- Liquidation judiciaire

## IRELAND

- Compulsory winding-up
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution

## ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo con cessione dei beni
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria con programma di cessione dei complessi aziendali
- Amministrazione straordinaria con programma di ristrutturazione di cui sia parte integrante un concordato con cessione dei beni

## ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου)
- Πτώχευση
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

## LATVIJA

- Bankrots

## LIETUVA

- įmonės bankroto byla
- įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

## LUXEMBOURG

- Faillite
- Régime spécial de liquidation du notariat

## MAGYARORSZÁG

- Felszámolási eljárás

## MALTA

- Stralċ volontarju
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment inkluż il-hruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut

## NEDERLAND

- Het faillissement
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

## ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren

## POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Upadłość obejmująca likwidację

## PORTUGAL

- O processo de insolvência
- O processo de falência

## ROMÂNIA

- procedura falimentului

## SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek

## SLOVENSKO

- Konkurzné konanie

## SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs

## SVERIGE

- Konkurs

## UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
  - Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
  - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
  - Bankruptcy or sequestration“.
-

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## „ПРИЛОЖЕНИЕ В

## Ликвидатори, посочени в член 2, буква б)

## BELGIË/BELGIQUE

- De curator/Le curateur
- De commissaris inzake opschorting/Le commissaire au sursis
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes
- De vereffenaar/Le liquidateur
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire

## БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик
- Временен синдик
- (Постоянен) синдик
- Служебен синдик

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce
- Předběžný insolvenční správce
- Oddělený insolvenční správce
- Zvláštní insolvenční správce
- Zástupce insolvenčního správce

## DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter
- Vergleichsverwalter
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)
- Verwalter
- Insolvenzverwalter
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)
- Treuhänder
- Vorläufiger Insolvenzverwalter

## EESTI

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik

## ΕΛΛΑΣ

- Ο σύνδικος
- Ο προσωρινός διαχειριστής. Η διοικούσα επιτροπή των πιστωτών
- Ο ειδικός εκκαθαριστής
- Ο επίτροπος

## ESPAÑA

- Administradores concursales

## FRANCE

- Mandataire judiciaire
- Liquidateur
- Administrateur judiciaire
- Commissaire à l'exécution du plan

## IRELAND

- Liquidator
- Official Assignee
- Trustee in bankruptcy
- Provisional Liquidator
- Examiner

## ITALIA

- Curatore
- Commissario giudiziale
- Commissario straordinario
- Commissario liquidatore
- Liquidatore giudiziale

## ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής
- Επίσημος Παραλήπτης
- Διαχειριστής της Πτώχευσης
- Εξεταστής

## LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators

## LIETUVA

- Bankrutuojančių įmonių administratorius
- Restruktūrizuojamų įmonių administratorius

## LUXEMBOURG

- Le curateur
- Le commissaire
- Le liquidateur
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat

## MAGYARORSZÁG

- Vagyongfelügyelő
- Felszámoló

## MALTA

- Amministratur Provizorju
- Riċevitur Uffiċjali
- Stralċjarju
- Maniġer Speċjali
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment

## NEDERLAND

- De curator in het faillissement
- De bewindvoerder in de surséance van betaling
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

## ÖSTERREICH

- Masseverwalter
- Ausgleichsverwalter
- Sachwalter
- Treuhänder
- Besondere Verwalter
- Konkursgericht

## POLSKA

- Syndyk
- Nadzorca sądowy
- Zarządca

## PORTUGAL

- Administrador da insolvência
- Gestor judicial
- Liquidatário judicial
- Comissão de credores

## ROMÂNIA

- practician în insolvență
- administrator judiciar
- lichidator

## SLOVENIJA

- Upravitelj prisilne poravnave
- Stečajni upravitelj
- Sodišče, pristojno za postopek prisilne poravnave
- Sodišče, pristojno za stečajni postopek

## SLOVENSKO

- Predbežný správca
- Správca

## SUOMI/FINLAND

- Pesähoitaja//boförvaltare
- Selvittäjä//utredare

## SVERIGE

- Förvaltare
- Rekonstruktör

## UNITED KINGDOM

- Liquidator
  - Supervisor of a voluntary arrangement
  - Administrator
  - Official Receiver
  - Trustee
  - Provisional Liquidator
  - Judicial factor“.
-

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 682/2007 НА СЪВЕТА****от 18 юни 2007 година****за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове готова и консервирана сладка царевича на зърна с произход от Тайланд**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност <sup>(1)</sup> („основния регламент“), и по специално член 9 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

**А. ВРЕМЕННИ МЕРКИ**

- (1) На 28 март 2006 г. Комисията публикува информация <sup>(2)</sup> за започване на антидъмпингова процедура върху внос в Общността на някои видове готова и консервирана царевича на зърна с произход от Тайланд. На 20 декември 2006 г. Комисията наложи временно антидъмпингово мито върху вноса на същия продукт с Регламент (ЕО) No 1888/2006 <sup>(3)</sup> („временен регламент“).

**Б. ПОСЛЕДВАЩА ПРОЦЕДУРА**

- (2) След разгласяването на основните факти и съображения, на базата на които беше решено налагането на временни антидъмпингови мерки, няколко заинтересовани страни внесоха писмени документи, съдържащи техните мнения относно временните констатации. На страните, които пожелаха това, беше предоставена възможност да бъдат изслушани. На 9 февруари 2007 г. се състоя среща в сградата на Комисията в съответствие с член 6, параграф 6 от основния регламент между един производител износител, Сдружението на тайландските производители, тайландското правителство и производителите от Общността. Срещата бе посветена на въпроса за конкуренцията на пазара на сладка царевича в Общността.

- (3) Комисията продължи да проучва и проверява цялата информация, която намери за необходима във връзка с окончателните констатации.

- (4) Всички страни бяха информирани за основните факти и съображения, на базата на които се основава намерението да се препоръча налагането на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на определени видове готова и консервирана сладка царевича на зърна с произход от Тайланд, както и окончателното събиране на сумите, обезпечени чрез временното мито. На страните също така бе даден срок, в рамките на който да подготвят становищата си след разгласяването на основните факти и съображения, въз основа на които се налагат окончателните мерки.

- (5) Коментарите в устна и писмена форма бяха предадени от заинтересованите страни, и където е целесъобразно, констатациите бяха съответно изменени.

- (6) Следва да се напомни, че разследването на дъмпинга и на вредата обхваща периода от 1 януари 2005 г. до 31 декември 2005 г. („период на разследване“ или „ПР“). Във връзка с тенденциите от значение за установяването на вредата, Комисията е анализирала данни, обхващащи периода от 1 януари 2002 г. до 31 декември 2005 г. („разглеждан период“). Периодът, използван за констатациите относно подбиването на цената, продажбите на по-ниски цени и отстраняването на вредата, е посочения ПР.

**В. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И ПОДОБЕН ПРОДУКТ**

- (7) В отсъствието на коментари по отношение на разглеждания продукт и подобния продукт, се потвърждават съображения 13—15 от временния регламент.

**Г. ДЪМПИНГ****1. Представителна извадка и индивидуално разследване**

- (8) Редица износители и Сдружението на тайландските производители отправиха възражения срещу представителната извадка и заключенията от индивидуалното разследване, описано в съображения 16—20 на временния регламент. По-специално бе заявено, че представителната извадка няма представителен характер, тъй като Комисията е пренебрегнала други фактори, като размерите на дружествата и тяхното географско положение. Освен това бе заявено, че не би било трудно да се разследват повече от представените в извадката четири дружества.

<sup>(1)</sup> ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

<sup>(2)</sup> ОВ С 75, 28.3.2006 г., стр. 6.

<sup>(3)</sup> ОВ L 364, 20.12.2006 г., стр. 68.



- (9) Както е обяснено в съображения 16—18 от временния регламент, Комисията сметна, с цел постигане на възможно най-голяма представителност на представителната извадка, предвид времевата ограниченост на разследването, че е приемливо в извадката да бъдат включени само четири дружества, тъй като това i) позволява да се обхванат по-голям обем износ и ii) е възможно да бъдат разследвани тези четири дружества в рамките на наличното време. Член 17 от основния регламент не определя нарочен праг, над който броят на износителите да се приема за достатъчен за сравнение, нито пък се посочва точно броят на страните, които да бъдат включени в извадката. Колкото до последното, Комисията сама трябва да прецени какво може да бъде разследвано в рамките на наличното време, като се увери, че извадката включва възможно най-голяма част от износа — предмет на разследването. В тази връзка, избраната извадка покрива 52 % от общия брой тайландски износители по време на периода на разследването, което се смята за достатъчно представително по отношение на обема.
- (10) В съответствие с член 17, параграф 1 от основния регламент, критерият, приложен за избора на извадката, беше най-големият представителен обем на износа от Тайланд за Общността, който нормално би могъл да бъде разследван за наличното време. С оглед на високата представителност на избраната извадка по отношение на обема, не бе сметнато за необходимо да се проучат други фактори, като големината на дружествата или географското им положение.
- (11) Както вече бе посочено в съображение 20 от временния регламент, да се проучат повече дружества би затруднило неоправдано разследването и то не би могло да приключи своевременно.
- (12) Твърденията на някои от страните по отношение на съображения 16—20 от временния регламент се отхвърлят и тези съображения се потвърждават в настоящия документ.

## 2. Нормална стойност

- (13) Един производител износител заяви, че са допуснати редица математически грешки в изчислението на нормалната стойност. Тези твърдения бяха предмет на насрещна проверка и бе установено, че няма допуснати грешки.
- (14) Поради липсата на други коментари в това отношение съображения 21—32 от временния регламент се потвърждават.

## 3. Експортна цена

- (15) След първоначалното разгласяване един производител-износител оспори констатациите, изложени в съображение 34 от временния регламент. Неговите твърдения бяха, че всички експортни продажби на дружеството, включително продажбите на закупен продукт, произведен от други независими производители, също е трябвало да бъдат взети предвид. Според него тези закупени готови продукти трябва да се смятат за произхождащи от неговата собствена продукция, тъй като те са били произведени в рамките на неговата система за подизпълнение.
- (16) В този контекст следва да се отбележи, че само продукти, които са произведени от производителя-износител, могат да се вземат предвид при определяне на индивидуалните дъмпингови маржове. Ако производител-износител частично закупува продукт за бъдещо препродаване в Общността, той всъщност е в позиция, подобна на тази на посредник или търговец по отношение на тези препродажби и такова препродаване не може да се вземе предвид при установяването на индивидуалния дъмпингов марж.
- (17) При разследването беше установено, че съответният производител-износител всъщност е купувал от други производители част от стоките, продавани в Общността. По-късно беше установено, че този износител винаги е заплащал за готови продукти, и че подобни сделки са записани в неговата счетоводна система като покупка на готови стоки. Не бе представено договорно или друго доказателство (напр. така наречените „споразумения за подизпълнение“) в потвърждение, че стоките са били от самото начало притежавани от производителя-износител и че дейността на другите дружества е била ограничена до обикновено преработване на въпросните продукти.
- (18) След окончателното разгласяване въпросният производител-износител изложи повторно твърденията си, като подчерта, че следва да бъде разглеждан като съпроизводител на продукта, закупен от други производители. Въпреки това, като се има предвид, че собствеността на стоките, произведени от други страни, е прехвърлена на засегнатия производител-износител едва след завършване на производствения процес, което се доказва от фактурите за покупка, се потвърждава, че този производител-износител не може да бъде смятан за производител или съпроизводител на закупения за препродажба продукт.

- (19) Предвид посоченото, твърденията, на производителя-износител се отхвърлят и съображения 33 и 34 от временния регламент се потвърждават.
- (20) Сдружение на вносители твърди, че е следвало да бъде направена корекция съгласно член 2, параграф 10, буква к) от основния регламент, за да се отрази фактът, че тежките наводнения в Тайланд са станали причина износните цени на разглеждания продукт да бъдат относително ниски в сравнение с увеличената цена на суровината сладка царевича след наводнението. В това отношение следва да се отбележи, че твърдението не е направено нито от самите производители-износители, нито е количествено определено. Освен това наводненията са относително често явление в Тайланд и не могат да бъдат считани за непредвидимо събитие при сключване на договори и по-специално при договаряне на износните цени. В заключение, анализът показва, че възможното влияние, ако има такова, на наводнението върху цената на суровината сладка царевича би било ограничено само до последната четвърт на ПР, като всъщност по-голямата част от покупките на суровината от страна на производителите-износители са били осъществени преди този период. Следователно искането за корекция бе отхвърлено.

#### 4. Сравнение

- (21) След временното разгласяване редица производители-износители твърдяха, че определени намаления относно продажби на вътрешния пазар (свързани главно със разходи за заготовката, товаренето и допълнителните разходи, както и разходи по кредити) трябва да бъдат предоставени при дъмпинговите изчисления. Тези твърдения бяха разглеждани и за едно дружество действително беше установено, че трябва да бъдат направени допълнителни намаления. След тази корекция дъмпинговият марж на това дружество бе намален от 4,3 % до 3,1 %.
- (22) Тъй като бяха използвани данни от дружеството, посочено в съображение 21 по-горе, за установяването на нормалната стойност за друго дружество, както е посочено в съображения 29 и 31 на временния регламент, дъмпинговият марж за последното дружество също бе намален от 11,2 % на 11,1 % в резултат на предоставената отстъпка.
- (23) Поради липсата на други коментари в тази връзка, с изключение на горната корекция, съображения 35 и 36 от временния регламент се потвърждават.

#### 5. Дъмпингов марж

- (24) В светлината на горната корекция, размерът на дъмпинга бе окончателно установен, изразен като процент на CIF нетна цена франко границата на Общността преди обмитяване, както следва:

Дружество	Дъмпингов марж
Kam Corn	3,1 %
Malee Sampran	17,5 %
River Kwai	15,0 %
Sun Sweet	11,1 %

- (25) При оказващите съдействие дружества, които не са включени в извадката, дъмпинговия марж беше установен въз основата на средно претегления дъмпингов марж на страните от извадката, съгласно член 9, параграф 6 от основния регламент. Този средно претеглен дъмпингов марж, изразен като процент от CIF цена на границата на Общността без мито, е 12,9 %.
- (26) В отсъствието на други коментари, съображение 40 от временния регламент се потвърждава.

#### Д. ВРЕДА

- (27) Една от заинтересованите страни заяви, че подхопът, използван от Комисията и описан в съображения 50 и 51 от временния регламент, шо се отнася до различни канали на продажби, е в противоречие с основния регламент и антидъмпинговото споразумение на СТО <sup>(1)</sup>, тъй като той е бил „предназначен изкуствено да отразява по-голяма вреда и не може да се счита за достатъчно обоснован, нито пък обективен или безпристрастен“. В подкрепа на този довод претендентът цитира Доклада на Апелативният орган (АО) на СТО от 24.7.2001 г. <sup>(2)</sup>, в който е посочено: „разследващите власти не са упълномощени да провеждат своето разследване по начин, по който има по-голяма вероятност, в резултат от разследването или в процеса на оценяване, да определят, че са нанесени вреди на местната промишленост“ (параграф 196 от доклада на Апелативния орган).
- (28) На първо място, съществуването на два различни канала за продажба, описани от Комисията в съображения 50 и 51 от временния регламент, заедно с произтичащите последици за разходите при продажба и продажните цени, не се оспорва от нито една от страните в процедурата, дори и от автора на твърдението. На второ място, не се оспорва и обстоятелството от съображение 51 на временния регламент, че целият внос от съдействащите тайландски износители се извършва чрез канала, използващ търговската марка на разпространителя. Дори напротив, признава се от автора на твърдението: „Трябва да припомним, че тайландски продажби на търговци на дребно в Европа се извършват под търговската марка на разпространителя“

<sup>(1)</sup> Споразумение за прилагането на член VI от Общото споразумение за тарифите и търговията през 1994 г.

<sup>(2)</sup> WT/DS184/AB/R, 23.8.2001 г., САЩ — Антидъмпингови процедури относно определени горещо-валцувани стоманени продукти от Япония.

- (29) Освен това също следва да се отбележи, че Апелативният орган заявява в параграф 204 от доклада следното: „[...] може да бъде от изключително значение разследващите власти да местната промишленост по част, отрасъл или клон“. Поради тази причина е подходящо да бъдат разграничени два отделни канала за продажби, поне при отделни признаци на вредата, за да се гарантира правилна оценка на вредата, понесена от производството на Общността, както и с цел да се установи дали дъмпинговият внос от Тайланд е в пряка връзка с вредата, понесена от производството на Общността. Определянето на вредата систематично отчита двата канала за продажба, взети заедно, и в допълнение, поотделно анализира, когато това е възможно, продажбите, извършени с търговската марка на разпространителя.
- (30) Въпреки това Апелативният орган в параграф 204 на доклада продължава: „[...] разследващите власти предприемат проучване на част от местната промишленост, то те трябва, принципно, по сходен начин да проучат всички останали части, които са част от промишлеността, както и промишлеността в нейната цялост“. В тази връзка службите на Комисията допълниха своя анализ на вредата по-долу с три признака за вреда, които са разглеждани поотделно във временния регламент, в зависимост от канала за продажба с търговската марка на дистрибутора. Посочените три признака са обем на продажби (съображение 56 от временния регламент), продажната цена (съображение 63 от временния регламент) и печалба (съображение 66 от временния регламент). Отделно бе извършен специален анализ на вредата относно собствения канал за продажби под марката на производителя по отношение на тези три признака на вреда.
- (31) Както е посочено в съображение 51 на временния регламент, продажбите на производството от Общността под търговската марка на разпространителя представляват около 63 % от общите продажби на производството на Общността (със собствена марка и с марка на разпространителя) по време на периода на разследване. Следователно продажбите под собствена марка са 37 % от общия обем.
- (32) Обемът на продажбите на продукти със собствена марка на производството на Общността на пазара на Общността отбелязва спад от 1 % през 2003 г., увеличение с 6 процентни пункта за 2004 г. и се наблюдава спад от 6 % по време на ПР. По време на ПР обемът на продукти със собствена марка практически е на същото ниво, както през 2002 г., т.е. малко над 68 000 тона.
- (33) Единичните цени за продажбите на продукти със собствена марка на производството на Общността на несвързани потребители остават практически непроменени през проучвания период. От ниво 1 380 EUR/тон през 2002 г. те се увеличават с 2 % през 2003 г., намаляват с 2 процентни пункта през 2004 г., преди да паднат с 1 % по време на ПР, когато достигат 1 361 EUR/тон.
- (34) По време на разглеждания период печалбата от продажбите от производството на Общността на продукти под собствена марка, изразена като процент от нетни продажби, постепенно пада от почти 30 % през 2002 г. до 29 % през 2003 г. до около 27 % през 2004 г. и на последно място — до около 24 % по време на ПР.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
<b>Обем продажби на Европейската общност (собствена марка) на независими клиенти (тон)</b>	68 778	68 002	72 387	68 193
<i>Индекс (2002 = 100)</i>	100	99	105	99
<b>Единична цена на пазара на Европейската общност (собствена марка) (EUR/тон)</b>	1 380	1 405	1 386	1 361
<i>Индекс (2002 = 100)</i>	100	102	100	99
<b>Печалба от продажби на Европейската общност на несвързани клиенти (собствена марка) (% от нетни продажби)</b>	29,7 %	29,0 %	27,4 %	23,6 %
<i>Индекс (2002 = 100)</i>	100	98	92	79

Източник: Разследване

- (35) Видно е, че продажбите на продукти със собствена марка остават непроменени, както по отношение на продадените количества, така и по отношение на цените по време на разглеждания период. Обрато, печалбата от тези продукти постепенно спада през същия период. Тази картина контрастира с картината на очевидна вреда, установена по отношение на всички продажби, взети заедно, както и с установеното по отношение на продажбите на продукти под марката на разпространителя във временния регламент. Очевидно е обаче, че влиянието на вноса от Тайланд се чувства най-много там, където е съсредоточен техният внос, т.е. продуктите с марка на разпространителя.

- (36) В допълнение към изложеното, проведеното проучване от службите на Комисията е в съответствие с основния регламент и удовлетворява изискването за обективност, посочено в член 3.1 от Антидъмпинговото споразумение на Световната търговска организация, тъй като всички показатели, изброени в член 3.4 от антидъмпинговото споразумение на Световната търговска организация, са приложени със и без разграничаване на каквито и да било канали, в зависимост от това, което се смятало за подходящо с оглед особеностите на случая. Следователно горното твърдение се отхвърля.
- (37) Поради липсата на други коментари в тази връзка, съображения 41—76 от временния регламент са спазени.

## Е. ПРИЧИННА ВРЪЗКА

### 1. Ограничителни търговски практики

- (38) Няколко заинтересовани страни твърдят, че производството на Общността участва в действия, ограничаващи търговията, характеризиращи се в частност с определяне на цените на пазара на Общността за сладка царевича. В подкрепа на това едно от тези заинтересовани дружества показва, че: i) то ясно е насочило вниманието на Комисията към въпроса в заявлението си от 21 юни 2006 г.; ii) един европейски дистрибутор е проявил подобна загриженост в заявление от 17 май 2006 г. и, на последно място, iii) това дружество представя на 1 декември 2006 г. две електронни съобщения от председателя на сдружението жалбоподател, посочено в съображение 1 на временния регламент. Твърди се, че в едно от тези електронни съобщения с дата 13 април 2005 г. председателят на сдружението жалбоподател информира изпълнителния директор на тайландско експортно дружество, че западноевропейските производители са се договорили за цени за три форми на подобния продукт.
- (39) Посочените заинтересовани страни поискаха от Комисията незабавно да прекрати настоящата процедура поради липсата на причинна връзка между дъмпинговия внос и състоянието на увреждане на производството на Общността, тъй като нивото на цените, определени от Общността, биха били ненадеждни и изкуствено завишени от твърдяното антиконкурентно поведение на производството на Общността. Една от страните изрично се позова на член 3, параграф 7 от основния регламент и на делото Mukand<sup>(1)</sup>, с молба към Комисията да оцени възможното влияние върху състоянието на увреждане на производството на Общността, произтичащо от твърдяното по-горе антиконкурентно поведение, преди да се направи каквото и да било заключение относно причинната връзка.
- (40) Що се отнася до точки i) и ii) на съображение 38, и двете се състоят само от няколко необосновани твърдения. В заявлението, посочено в точка i), самият автор на твърдението казва, че: „По-нататъшна информация и доказателства относно тези злоупотреби, които представляват явни нарушения на правилата на конкуренцията на ЕС, ще бъдат надлежно предоставени“. Съответното дружество впоследствие изпраща електронните съобщения, посочени в съображение 38 по-горе.
- (41) При получаване на тези електронни съобщения службите на Комисията, които отговарят за антидъмпинговите въпроси, незабавно поканиха автора на твърдението, за да предаде същия материал на службите на Комисията, отговарящи за въпросите на конкуренцията. По-нататък службите на Комисията, отговорни за антидъмпинговите въпроси, внимателно прегледаха цените, поставяни от различни производители на Общността, като се има предвид съществуването на тези електронни съобщения, и особено след като председателят на сдружението жалбоподател потвърждава, че той е бил авторът на съобщенията.
- (42) Председателят решително отрече, че производството на Общността всъщност изобщо е достигнало до споразумение, нито прилага никакви „референтни“ цени, както се посочва в съобщението. Тъй като в рамките на настоящата антидъмпингова процедура службите на Комисията притежават подробна информация за цени, определени въз основа на сделки на всички производители на Общността, бе проверено дали може да се установи някакво изравняване на цените.
- (43) Не бе открито доказателство за изравняване на цените на съдействащите производители от Общността в това антидъмпингово разследване. Освен това действителните цени в по-голямата си част са доста под „референтните цени“, цитирани в съобщението от 13 април 2005 г.
- (44) Ето защо институциите на Общността не откриха в това антидъмпингово разследване никакво доказателство за това, че обстоятелството, че цените на дъмпинговия внос от разглежданата страна са подбили тези на производството на Общността, се дължи главно на изкуствено равнище на цените, произтичащо от антиконкурентно поведение.
- (45) Също така бе отбелязано, че Комисията не е приела никакво окончателно решение, установяващо, че производството на Общността е сключило споразумение.

<sup>(1)</sup> Дело T-58/99 Mukand и други/Съвет (2001) ECR II-2521.

(46) Предвид посочените обстоятелства, Комисията е на мнение, че настоящото антидъмпингово разследване не е открило никакво доказателство, че цените на производството на Общността и показателите за вреда са повлияни от някакво антиконкурентно поведение или ограничаващи търговията практики. Това твърдение следователно се отхвърля.

## 2. Влияние на атмосферните условия

(47) Няколко заинтересовани страни заявиха, че влиянието на атмосферните условия също трябва да се вземе предвид при проучването на случая. По-точно, тези страни се позоваха на: i) горещата вълна през лятото на 2003 г.; и ii) наводненията в Унгария през периода май—август 2005 г.

(48) Внимателно беше проучено дали горещата вълна през 2003 г. (твърдение i) по-горе) и наводненията в Унгария през 2005 г. (твърдение ii) по-горе) могат да имат влияние върху неблагоприятното състояние на производството на Общността.

(49) Беше установено, че горещата вълна през 2003 г. и наводненията през 2005 г. практически не са могли да окажат влияние върху количествата на реколтата на сладка царевича и общо върху равнището на производството на Общността. Действително, данни, получени от производители в Общността в рамките на разследването, показваха доста стабилни показатели за реколтата (в тонове сладка царевича от хектар) през разглеждания период. Следва да се припомни, че Комисията установи, както е посочено в съображения 86 и 87 от временния регламент, че разходите за производство на единица продукция на производството на Общността са се повишили със само 5 % над тези от 2002 г. до периода на разследването, само за сметка на повишаването на цената на стоманата (като тенекената кутия е най-важният разходен елемент). Въз основа на тези елементи твърдения i) и ii) се отхвърлят.

(50) Поради това се смята, че атмосферните условия не могат да доведат до нарушаване на причинната връзка между дъмпинговия внос и вредата, нанесена върху производството на Общността.

(51) При липсата на други коментари относно причинната връзка, съображения 77—99 от временния регламент се потвърждават.

## Ж. ИНТЕРЕСИ НА ОБЩНОСТТА

(52) В отсъствието на нови и основателни аргументи по отношение на интересите на Общността, съображения 100—118 от временния регламент се потвърждават.

## 3. ОКОНЧАТЕЛНИ МЕРКИ

(53) Няколко заинтересовани страни твърдят, че: i) Комисията следва да обясни как е изчислила печалбата от 14 %, която би могла да бъде постигната при отсъствието на дъмпингов внос, посочена в съображение 121 от временния регламент; и ii) посочената печалба от 14 % е прекалено висока. Относно последното твърдение бяха цитирани неотдавнашни защитни и антидъмпингови процедури по отношение на обработвани по подобен начин земеделски продукти, като консервирани цитрусови плодове<sup>(1)</sup> и замразени ягоди<sup>(2)</sup>, където се прилагат граници на печалбата съответно 6,8 % и 6,5 %. В този контекст друга заинтересована страна твърди iii), че печалбата от 14 % е твърде ниска и дори би следвало да бъде установена на 17 %, за да отрази печалбата, постигната през 2002 г. от продукти с марката на разпространителя.

(54) По отношение на твърдения i) и iii) по-горе съображение 121 от временния регламент обяснява, че печалбата от 21,4 %, постигната през 2002 г. както за продукти със собствена марка, така и за продукти с марката на разпространител, е коригирана на 14 % с цел отразяване на смесеното етикетирание в производството на Общността в сравнение с вноса от Тайланд. Комисията е забелязала, както е посочено в съображение 66 от временния регламент, че печалбата от продажби по канала за продажби с търговската марка на разпространителя е 17,0 % през 2002 г. и 11,1 % през 2003 г., т.е. когато обемът на дъмпинговия внос е най-нисък. Комисията сметна за разумно да приеме средната от тези две стойности на печалба, което прави 14 %.

(55) По отношение на твърдение ii) по-горе се счита, че печалбата при липсата на дъмпингов внос трябва да отразява в най-голяма възможна степен действителните особености на производството на Общността като цяло. Само при отсъствие на подобна информация могат да бъдат от значение данни от други производства, които принадлежат към същия по-широк отрасъл. Подходът, който системно прилага Комисията, е потвърден от Първоинстанционния съд в делото EFMA<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 658/2004 на Комисията (ОВ L 104, 8.4.2004 г., стр. 67) (виж съображение 115).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1551/2006 на Комисията (ОВ L 287, 18.10.2006 г., стр. 3) (виж съображение 144).

<sup>(3)</sup> Дело T-210/95 EFMA/Съвет, (1999) ECR II-3291 (параграф 54 и следващите).

- (56) Поради това твърдения i), ii) и iii) се отхвърлят и се потвърждава заключението, че печалба от 14 % може да се постигне при отсъствието на дъмпингов внос.
- (57) Вземайки предвид направените заключения по отношение на дъмпинг, вреда, причинна връзка и интереси на Общността, както и съгласно член 9, параграф 4 от основния регламент, трябва да бъде наложено окончателно антидъмпингово мито на нивото на установения дъмпингов марж, но то не трябва да бъде по-високо от границите на вредата, посочени в съображение 123 от временния регламент и потвърдени в настоящия регламент. Вземайки предвид високото ниво на съдействие, митото за останалите дружества, които не съдействаха в разследването, се определя на най-високото ниво на мито, което ще бъде наложено на дружествата, които оказаха съдействие. Следователно, остатъчното мито се определя на равнище от 12,9 %.
- (58) Окончателните мита следователно са:

Дружество	Граници на вредата	Дъмпингов марж	Антидъмпингово мито
Karn Corn	31,3 %	3,1 %	3,1 %
Malee Sampran	12,8 %	17,5 %	12,8 %
River Kwai	12,8 %	15,0 %	12,8 %
Sun Sweet	18,6 %	11,1 %	11,1 %
Износители, оказали съдействие, които не са включени в извадката	17,7 %	12,9 %	12,9 %
Всички останали дружества	31,3 %	17,5 %	12,9 %

## И. ГАРАНЦИИ

- (59) След налагането на временни мерки редица оказващи съдействие производители-износители изразиха интерес да поемат ценови гаранции. Въпреки това след окончателното разгласяване (с изключение на двете дружества, посочени в съображение 60), те не успяха да предоставят предложения за гаранции в срока, определен от член 8, параграф 2 от основния регламент.
- (60) Един оказващ съдействие производител-износител не успя да подаде достатъчно обосновано предложение за гаранция в срока, посочен в член 8, параграф 2 от основния регламент. Вследствие на това Комисията не е могла да приеме предложение за гаранция от този производител-износител. Въпреки това, с оглед на сложността на въпроса за съответния икономическия оператор и за други оказващи съдействие производители-износители в подобно положение (разпокъсана индустрия, производители-износители, намиращи се в развиваща се страна и често упражняващи дейност и като търговци, и като производители-износители, което усложнява разработването на приемливо предложение за гаранция), както и с оглед на високото ниво на съдействие по време на периода на разследване, Съветът счита, че на тези произ-

водители-износители следва да се позволи по изключение да представят своите предложения за гаранции извън посочения срок, но в срок от 10 календарни дни от влизането в сила на настоящия регламент. Комисията има правото да предложи съответно изменение в настоящия регламент.

- (61) След окончателното разгласяване двама производители-износители предложиха приемливи ценови гаранции, комбинирани с количествен таван в съответствие с член 8, параграф 1 и член 8, параграф 2 от основния регламент. Те предложиха да продават разглеждания продукт в рамките на количествения таван на или над ценови нива, които премахват вредоносните последици от дъмпинга. Вносът над количествения таван ще бъде обект на антидъмпингови мита. Дружествата също така ще предоставят редовно на Комисията подробна информация относно своя износ за Общността, което означава, че гаранцията може да бъде ефективно наблюдавана от Комисията. Освен това структурата на продажбите на тези дружества е такава, че Комисията смята, че рискът от заобикаляне на договорената гаранция е ограничен.

- (62) С Решение 2007/424/ЕО <sup>(1)</sup> Комисията прие посочените предложения за гаранции. Решението определя по-подробно причините за приемането на тези гаранции.
- (63) С цел да се позволи на Комисията и на митническите органи да наблюдават ефективно съблюдаването от дружествата на гаранциите, когато е представена искане за допускане за свободно обращение пред съответните митнически органи, освобождаването от антидъмпингово мито ще зависи от i) представянето на фактура за гаранция, която е търговска фактура, съдържаща поне посочените елементи и декларацията, посочена в приложение II; ii) обстоятелството, че внесените стоки са произведени, превозени и фактурирани непосредствено от посочените компании на първия независим клиент в Общността; и iii) обстоятелството, че стоките, декларираны и представени пред митническите органи, отговарят точно на описанието във фактурата за гаранция. В случаите, в които горните условия не са изпълнени, ще бъде наложено съответното антидъмпингово мито при приемането на декларацията за допускане за свободно обращение.
- (64) Когато Комисията оттегли, съгласно член 8, параграф 9 от основния регламент, своето съгласие за гаранция поради нарушение, като се позовава на определени сделки и обяви съответните фактури за гаранция за невалидни, възниква митническо задължение при приемането на декларацията за допускане за свободно обращение на тези сделки.
- (65) Вносителите трябва да имат предвид, че митническо задължение може да възникне като нормален търговски риск при приемането на декларацията за допускане за свободно обращение, както е посочен в съображения 61 и 62, дори и ако гаранцията, предложена от производителя, от когото те закупуват пряко или косвено, е била приета от Комисията.
- (66) Съгласно член 14, параграф 7 от основния регламент митническите органи следва да информират незабавно Комисията, когато се открият признаци за нарушаване на гаранцията.
- (67) Следователно, поради посочените причини гаранциите, предложени от тайландските производители износители, се считат за приемливи от Комисията и засегнатите дружества са информирани за по-важните обстоятелства,
- съображения и задължения, на които се основава приемането.
- (68) В случай на нарушение или оттегляне на гаранциите или в случай на оттегляне на приемането на гаранция от Комисията антидъмпинговото мито, което е било наложено от Съвета в съответствие с член 9, параграф 4, автоматично се прилага посредством член 8, параграф 9 от основния регламент.
- Й. ОКОНЧАТЕЛНО СЪБИРАНЕ НА ВРЕМЕННОТО МИТО**
- (69) С оглед размера на дъмпинговия марж, установен за износители производители в Тайланд, и предвид нивото на нанесената вреда на производството в Общността, се счита за необходимо сумите, обезпечени чрез временното антидъмпингово мито, наложено съгласно временния регламент, да бъдат окончателно събрани до равнището на размера на наложените окончателни мита.
- (70) Стойности на антидъмпингово мито за отделни дружества, определени с настоящия регламент, са изчислени на базата на заключенията на настоящото разследване. Следователно те отразяват ситуацията по време на разследването по отношение на тези дружества. Тези стойности на митата (за разлика от митото, налагано на „всички останали фирми“) са приложими изключително за вноса на продукти, произхождащи от тази държава и произведени от дружествата, т.е. от определени юридически лица, посочени по-горе. Вносни продукти, произведени от друго дружество, което не е посочено изрично в диспозитива на настоящия регламент с наименование и адрес, включително и лица, свързани с изрично посочените, не могат да се възползват от тези стойности и подлежат на митническо облагане с мито, приложимо за „всички останали дружества“.
- (71) Всякакви искания, изискващи прилагането на тези антидъмпингови стойности на митата за отделни дружества (например последваща промяна в наименованието на дружеството или установяването на ново производствена или търговска структура), се отправят към Комисията с цялата необходима информация, особено, ако има някаква промяна в дейността на дружеството, свързана с производството, вътрешни продажби и износ, свързани, например, с промяна на наименованието или промяна в производствена или търговска структура. Ако е необходимо, регламентът ще бъде съответно изменен чрез осъвременяване на списъка на дружествата, които се ползват от индивидуалните мита,

<sup>(1)</sup> Виж стр. 41 от настоящия брой на Официален вестник.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на сладка царевича (*Zea mays var. saccharata*) на зърна, приготвена или консервирана с оцет или оцетна киселина, незамразена, код по КН ex 2001 90 30 (TARIC код 2001 90 30 10), както и сладка царевича (*Zea mays var. saccharata*) на зърна, приготвена или консервирана по начин, различен от този с оцет или оцетна

киселина, незамразена, различна от продукти от позиция 2006, попадаща под код по КН ex 2005 80 00 (TARIC код 2005 80 00 10), с произход Тайланд.

2. Стойността на окончателното антидъмпингово мито за нетна цена франко граница на Общността преди обмитяване, за продуктите, описани в параграф 1 и произведени от посочените по-долу дружества, е както следва:

Дружество	Антидъмпингово мито (%)	TARIC допълнителен код
Karn Corn Co., Ltd., 68 Moo 7 Tambol Saentor, Thamaka, Kanchanaburi 71130, Thailand	3,1	A789
Malee Sampran Public Co., Ltd., Abico Bldg. 401/1 Phaholyothin Rd., Lumlookka, Pathumthani 12130, Thailand	12,8	A790
River Kwai International Food Industry Co., Ltd., 52 Thaniya Plaza, 21st. Floor, Silom Rd., Bangrak, Bangkok 10500, Thailand	12,8	A791
Sun Sweet Co., Ltd., 9 M. 1, Sanpatong, Chiangmai, Thailand 50120	11,1	A792
Производители от приложение I	12,9	A793
Всички останали дружества	12,9	A999

3. Независимо от алинея първа, окончателното антидъмпингово мито не се прилага за внос, допуснат за свободно обращение в съответствие с член 2.

— такъв внос е придружен от фактура за гаранция, която е търговска фактура, съдържаща поне елементите и декларацията, установена в приложението на настоящия регламент, и

4. Освен ако не е посочено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

— стоките, декларирани и представени на митницата, отговарят точно на описанието във фактурата за гаранция.

Член 2

1. Вносът, деклариран за освобождаване за свободно обращение, който е фактуриран от дружествата, от които са приети гаранции от Комисията и чиито имена са изброени в Решение 2007/424/ЕО, изменено както следва, се освобождава от антидъмпинговото мито, наложено съгласно член 1, при условие, че:

2. Митническо задължение възниква при приемането на декларацията за допускане за свободно обращение:

— е произведен, натоварен и фактуриран директно от посочените дружества на първия независим клиент в Общността, и

— когато се установи, по отношение на вноса, описан в параграф 1, че едно или повече от условията от този параграф не са изпълнени; или

— когато Комисията оттегли приемането на гаранцията съгласно член 8, параграф 9 от основния регламент чрез регламент или решение, които се отнасят до определени сделки, и обяви съответните фактури за гаранция за невалидни.



## Член 3

Сумите, осигурени от временни антидъмпингови мита съгласно Регламент (ЕО) No 1888/2006 на Комисията от внос на сладка царевича (*Zea mays var. saccharata*) на зърна, приготвена или консервирана с оцет или оцетна киселина, незамразена, код по КН ex 2001 90 30 (TARIC код 2001 90 30 10), както и сладка царевича (*Zea mays var. saccharata*) на зърно, приготвена или консервирана по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, незамразена, различна от продукти от позиция 2006, попадаща под код по КН ex 2005 80 00 (TARIC код

2005 80 00 10), с произход Тайланд, окончателно се събират. Надвзетите суми от окончателните мита, определени в чл. 1, параграф 2, се освобождават.

## Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 18 юни 2007 година.

За Съвета  
Председател  
F.-W. STEINMEIER

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на оказали съдействие производители, посочени в член 1, параграф 2 под TARIC доп. код А793:

Наименование	Адрес
Agroon (Thailand) Co., Ltd.	50/499-500 Moo 6, Baan Mai, Pakkret, Monthaburi 11120, Thailand
B.N.H. Canning Co., Ltd.	425/6-7 Sathorn Place Bldg., Klongtonsai, Klongsan, Bangkok 10600, Thailand
Boonsith Enterprise Co., Ltd.	7/4 M.2, Soi Chomthong 13, Chomthong Rd., Chomthong, Bangkok 10150, Thailand
Erawan Food Public Company Limited	Panjathani Tower 16th floor, 127/21 Nonsee Rd., Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thailand
Great Oriental Food Products Co., Ltd.	888/127 Panuch Village, Soi Thanaphol 2, Samsen-Nok, Huaykwang, Bangkok 10310, Thailand
Kuiburi Fruit Canning Co., Ltd.	236 Krung Thon Muang Kaew Bldg., Sirindhorn Rd., Bangplad, Bangkok 10700, Thailand
Lampang Food Products Co., Ltd.	22K Building, Soi Sukhumvit 35, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110, Thailand
O.V. International Import-Export Co., Ltd.	121/320 Soi Ekachai 66/6, Bangborn, Bangkok 10500, Thailand
Pan Inter Foods Co., Ltd.	400 Sunphavuth Rd., Bangna, Bangkok 10260, Thailand
Siam Food Products Public Co., Ltd.	3195/14 Rama IV Rd., Vibulthani Tower 1, 9th Fl., Klong Toey, Bangkok, 10110, Thailand
Viriyah Food Processing Co., Ltd.	100/48 Vongvanij B Bldg, 18th Fl, Praram 9 Rd., Huay Kwang, Bangkok 10310, Thailand
Vita Food Factory (1989) Ltd.	89 Arunammarin Rd., Banyikhan, Bangplad, Bangkok 10700, Thailand

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Следните елементи трябва да бъдат посочени в търговската фактура, придружаваща продажбите на фирмата в Общността на стоки, които са обект на гаранцията:

1. Заглавието „ТЪРГОВСКА ФАКТУРА, ПРИДРУЖАВАЩА СТОКИ, ПРЕДМЕТ НА ГАРАНЦИЯ“.
2. Името на дружеството, издаващо търговската фактура.
3. Номер на търговската фактура.
4. Дата на издаване на търговската фактура.
5. Допълнителният TARIC код, съгласно който стоките от фактурата трябва да бъдат обработени на митницата на границата на Общността.
6. Точното описание на стоките, включващо:
  - кодов номер на продукта (PCN), използван за гаранцията,
  - описание на разбираем език на стоките, отговарящи на разглеждания PCN код,
  - кодов номер на продукта на дружеството (CPC),
  - TARIC код,
  - количеството (да се даде в тонове).
7. Описание на условията на продажбата, включително:
  - цена на тон,
  - приложимите условия на плащане,
  - приложимите условия на доставка,
  - всички намаления и отстъпки.
8. Име на дружеството, действащо като вносител в Общността, на което е издадена търговска фактура, придружаваща стоките предмет на гаранция, директно от дружеството.
9. Името на длъжностното лице от дружеството, издало търговската фактура, и следната подписана декларация:

„Аз, долуподписаният/та, удостоверявам, че продажбата за директен внос в Европейската общност на стоките, обхванати от тази фактура, е извършена в обхвата и съгласно условията на гаранцията, предложена от [ДРУЖЕСТВОТО] и приета от Европейската комисия с Решение 2007/424/ЕО. Декларирам, че предоставената информация в настоящата фактура е пълна и вярна.“

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 683/2007 НА КОМИСИЯТА****от 19 юни 2007 година****за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3223/94 на Комисията от 21 декември 1994 г. относно правилата за прилагане на режима за внос на плодове и зеленчуци <sup>(1)</sup>, и по-специално член 4, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 3223/94 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни на продуктите и периодите, посочени в приложението към него.

(2) В изпълнение на горепосочените критерии фиксирани вносни стойности следва да се определят на нивата, посочени в приложението към настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Фиксираните вносни стойности, посочени в член 4 от Регламент (ЕО) № 3223/94, се определят, както е посочено в таблицата в приложението.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила на 20 юни 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 юни 2007 година.

*За Комисията*

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> ОВ L 337, 24.12.1994 г., стр. 66. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 386/2005 (ОВ L 62, 9.3.2005 г., стр. 3).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 19 юни 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни <sup>(1)</sup>	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MA	30,8
	TR	96,8
	ZZ	63,8
0707 00 05	TR	92,9
	ZZ	92,9
0709 90 70	TR	91,2
	ZZ	91,2
0805 50 10	AR	56,1
	ZA	60,5
	ZZ	58,3
0808 10 80	AR	92,2
	BR	74,7
	CL	92,3
	CN	87,1
	NZ	96,2
	US	102,2
	ZA	99,8
	ZZ	92,1
0809 10 00	IL	156,1
	TR	199,9
	ZZ	178,0
0809 20 95	TR	289,2
	US	327,0
	ZZ	308,1
0809 30 10, 0809 30 90	CL	101,4
	US	149,4
	ZA	88,3
	ZZ	113,0
0809 40 05	CL	134,4
	IL	164,9
	US	222,0
	ZZ	173,8

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 684/2007 НА КОМИСИЯТА****от 19 юни 2007 година****за определяне на възстановяванията при износ в сектора на свинското месо**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2759/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на свинско месо <sup>(1)</sup>, и по-специално член 13, параграф 3, втора алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 13, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2759/75 разликата между цените на продуктите, посочени в член 1 от посочения регламент, на световния пазар и в Общността може да бъде покрита чрез възстановяване при износ.
- (2) Предвид настоящата ситуация на пазара на свинско месо следва да се определят възстановявания при износ съгласно правилата и критериите, предвидени в член 13 от Регламент (ЕИО) № 2759/75.
- (3) По силата на член 13, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 2759/75 възстановяването може да е различно в зависимост от направлението, когато ситуацията на световния пазар или специфични изисквания на някои пазари налагат необходимостта да се модулират възстановяванията върху продуктите, посочени в член 1 от Регламент (ЕИО) № 2759/75 в зависимост от направлението.
- (4) Възстановяванията се прилагат само към продукти, чието свободно движение в Общността е разрешено и които носят здравната марка, предвидена в член 5, параграф 1,

буква а) от Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно специфични хигиенни правила за храните от животински произход <sup>(2)</sup>. Тези продукти трябва да отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиената на храните <sup>(3)</sup> и на Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно специфичните правила за организиране на официалния контрол на продукти от животински произход, предназначени за употреба от човека <sup>(4)</sup>.

- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по свинското месо,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

1. Продуктите, които се ползват от възстановяванията при износ, предвидени в член 13 от Регламент (ЕИО) № 2759/75, както и размерът на възстановяванията, се определят в приложението към настоящия регламент при спазване на условието, предвидено в параграф 2 от настоящия член.

2. Продуктите, които могат да се ползват от възстановяванията по силата на параграф 1, трябва да отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 852/2004 и Регламент (ЕО) № 853/2004, и по-специално да бъдат приготвени в одобрено предприятие и да отговарят на условията за здравна марка, определени в приложение I, раздел I, глава III, от Регламент (ЕО) № 854/2004.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила на 20 юни 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 юни 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2005 (ОВ L 307, 25.11.2005 г., стр. 2).

<sup>(2)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Възстановявания при износ в сектора на свинското месо в сила от 20 юни 2007 година

Код на продукта	Направление	Мерна единица	Размер на възстановяванията
0210 11 31 9110	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 11 31 9910	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9100	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9300	A00	EUR/100 kg	54,20
1601 00 91 9120	A00	EUR/100 kg	19,50
1601 00 99 9110	A00	EUR/100 kg	15,20
1602 41 10 9110	A00	EUR/100 kg	29,00
1602 41 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 42 10 9110	A00	EUR/100 kg	22,80
1602 42 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 49 19 9130	A00	EUR/100 kg	17,10

NB: Кодовете на продуктите, както и кодовете на направленията от серия „А“, се определят от изменения Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1).

Цифровите кодове се определят от Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19).

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 685/2007 НА КОМИСИЯТА****от 19 юни 2007 година****относно определяне на представителни цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин и за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2771/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на яйца <sup>(1)</sup>, и по-специално член 5, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2777/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на птиче месо <sup>(2)</sup>, и по-специално член 5, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2783/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общия режим на обмен на яйчния албумин и млечния албумин <sup>(3)</sup>, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1484/95 на Комисията <sup>(4)</sup> определя правилата за прилагане на режима, свързан с прилагането на допълнително мито при внос, и представителните цени в сектора на птичето месо и яйцата, както и на албумина.

- (2) Редовната проверка на данните, на които се основава определянето на представителните цени за продуктите от секторите на птичето месо, яйцата и албумина, показва, че е необходимо да се променят представителните цени при внос на някои продукти, като се има предвид разликата в цените в зависимост от произхода. Следователно е уместно представителните цени да се публикуват.

- (3) Предвид ситуацията на пазара е необходимо тази промяна да се извърши в най-кратки срокове.

- (4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по птиче месо и яйцата,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Приложение I към Регламент (ЕО) № 1484/95 се заменя с приложението към настоящия регламент.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила на 20 юни 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 юни 2007 година.

*За Комисията*

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 49. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 679/2006 (ОВ L 119, 4.5.2006 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 77. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 679/2006.

<sup>(3)</sup> ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 104. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2916/95 на Комисията (ОВ L 305, 19.12.1995 г., стр. 49).

<sup>(4)</sup> ОВ L 145, 29.6.1995 г., стр. 47. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 591/2007 (ОВ L 139, 31.5.2007 г., стр. 20).



## ПРИЛОЖЕНИЕ

към Регламент на Комисията от 19 юни 2007 година относно определяне на представителни цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин и за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95

## „ПРИЛОЖЕНИЕ I

Код по КН	Наименование на стоките	Представителна цена (EUR/100 kg)	Гаранция, посочена в член 3, параграф 3 (EUR/100 kg)	Произход <sup>(1)</sup>
0207 12 90	Неразфасовани замразени „пилета 65 %“	104,6	4	01
		104,5	4	02
0207 14 10	Обезкостени замразени разфасовки от петли или кокошки	212,6	26	01
		216,6	25	02
		306,6	0	03
0207 14 50	Пилешки гърди, замразени	266,4	0	01
0207 25 10	Неразфасовани замразени „пуйки 80 %“	128,8	9	01
0207 27 10	Обезкостени, замразени разфасовки от пуйки	264,3	10	01
		291,0	2	03
1602 32 11	Пригответени храни и консерви от петли и кокошки без топлинна обработка	229,0	17	01

<sup>(1)</sup> Произход на внесените продукти:

- 01 Бразилия
- 02 Аржентина
- 03 Чили.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 686/2007 НА КОМИСИЯТА****от 19 юни 2007 година****относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на юни 2007 г. в рамките на тарифните квоти, открити съгласно Регламент (ЕО) № 533/2007 за птиче месо**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2777/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на птиче месо <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за установяване на общи правила за прилагането на тарифните квоти за внос на селскостопански продукти, управлявани чрез система от лицензии за внос <sup>(2)</sup>, и по-специално член 7, параграф 2 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 533/2007 на Комисията от 14 май 2007 г. за откриване и управление на тарифни квоти в сектора на птичето месо <sup>(3)</sup>, и по-специално член 5, параграф 6 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 533/2007 бяха открити тарифни квоти за внос на продукти от сектора на птичето месо.
- (2) Заявленията за лицензии за внос, подадени през първите седем дни на юни за подпериода от 1 юли 2007 г. до 30 септември 2007 г., надвишават наличните количества за някои квоти. Поради това следва да се определи до каква степен могат да бъдат издавани лицензии за внос, като се

фиксира коефициентът на отпускане, който ще се прилага към заявените количества.

- (3) Заявленията за лицензии за внос, подадени през първите седем дни на юни за подпериода от 1 юли 2007 г. до 30 септември 2007 г., са за количества, по-малки от наличните за някои квоти. Поради това следва да се определят количествата, за които не са били подадени заявления, като тези количества следва да бъдат добавени към количествата, определени за следващия квотен подпериод,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

1. Прямо заявленията за лицензии за внос, подадени по силата на Регламент (ЕО) № 533/2007 за подпериода от 1 юли 2007 г. до 30 септември 2007 г., се прилагат коефициентите на отпускане, посочени в приложението към настоящия регламент.

2. Количествата, за които не са били подадени заявления за лицензии за внос по силата на Регламент (ЕО) № 533/2007 и които се добавят към подпериода от 1 октомври 2007 г. до 31 декември 2007 г., са определени в приложението.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила на 20 юни 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 юни 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 77. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 679/2006 (ОВ L 119, 4.5.2006 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 289/2007 (ОВ L 78, 17.3.2007 г., стр. 17).

<sup>(3)</sup> ОВ L 125, 15.5.2007 г., стр. 9.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

№ на групата	Пореден №	Коефициент на отпускане за подадените заявления за лицензии за внос за подпериода от 1 юли до 30 септември 2007 г. (в %)	Незаявени количества, които се добавят към подпериода от 1 октомври до 31 декември 2007 г. (в kg)
P1	09.4067	17,471666	—
P2	09.4068	66,590751	—
P3	09.4069	1,720303	—
P4	09.4070	( <sup>1</sup> )	300 250

(<sup>1</sup>) Не се прилага: в Комисията не е получено заявление за лицензия.

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 687/2007 НА КОМИСИЯТА

от 19 юни 2007 година

относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на месец юни 2007 година в рамките на тарифните квоти, открити съгласно Регламент (ЕО) № 539/2007 за определени продукти в сектора на яйцата и яйчния албумин

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2771/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на яйца <sup>(1)</sup>, и по-специално член 6, параграф 1 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2783/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. за общата търговия с яйчен албумин и млечен албумин <sup>(2)</sup>, и по-специално член 4, параграф 1 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. относно установяване на общи правила за прилагането на тарифните квоти за внос на селскостопански продукти, управлявани чрез система от лицензии за внос <sup>(3)</sup>, и по-специално член 7, параграф 2 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 539/2007 на Комисията от 15 май 2007 г. относно откриване и управление на тарифни квоти в сектора на яйцата и яйчния албумин <sup>(4)</sup>, и по-специално член 5, параграф 6 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 539/2007 откри тарифни квоти за внос на продукти от сектора на яйцата и яйчния албумин.
- (2) Заявленията за лицензии за внос, подадени през първите седем дни от месец юни за подпериода от 1 юли 2007 г. до 30 септември 2007 г., надвишават наличните количества за някои квоти. Поради това следва да се

определи до каква степен могат да бъдат издавани лицензии за внос, като се определи коефициентът на отпускане, който ще се прилага към заявените количества.

- (3) Заявленията за лицензии за внос, подадени през първите седем дни от месец юни за подпериода от 1 юли 2007 г. до 30 септември 2007 г., са за количества, по-малки от наличните за някои квоти. Поради това следва да се определят количествата, за които не са били подадени заявления, като тези количества следва да бъдат добавени към определените за следващия квотен подпериод количества,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Спрямо заявленията за лицензии за внос, подадени въз основа на Регламент (ЕО) № 539/2007 за подпериода от 1 юли 2007 г. до 30 септември 2007 г., се прилагат коефициенти на отпускане, посочени в приложението към настоящия регламент.

2. Количествата, за които не са били подадени заявления за лицензии за внос по силата на Регламент (ЕО) № 539/2007 и които се добавят към подпериода от 1 октомври 2007 г. до 31 декември 2007 г., са определени в приложението.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 20 юни 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 юни 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 49. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 679/2006 (ОВ L 119, 4.5.2006 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 104. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2916/95 на Комисията (ОВ L 305, 19.12.1995 г., стр. 49).

<sup>(3)</sup> ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 289/2007 (ОВ L 78, 17.3.2007 г., стр. 17).

<sup>(4)</sup> ОВ L 128, 16.5.2007 г., стр. 19.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

№ на групата	Пореден №	Коефициент на отпускане за подадените заявления за лицензии за внос за подпериода от 1 юли до 30 септември 2007 г. (в %)	Незаявени количества, които се добавят към подпериода от 1 октомври до 31 декември 2007 г. (в kg)
E1	09.4015	( <sup>1</sup> )	26 825 000
E2	09.4401	28,599444	—
E3	09.4402	( <sup>1</sup> )	2 218 319

(<sup>1</sup>) Не се прилага: заявленията са по-малко от наличните количества.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 688/2007 НА КОМИСИЯТА****от 19 юни 2007 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 2771/1999 относно внасянето на склад на интервенционно масло за продажба**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1255/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на мляко и млечни продукти <sup>(1)</sup>, и по-специално член 10 от него,

като има предвид, че:

- (1) Член 21 от Регламент (ЕО) № 2771/1999 на Комисията от 16 декември 1999 г. относно определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1255/1999 на Съвета относно интервенцията на пазара на масло и сметана <sup>(2)</sup> определя, че интервенционното масло за продажба следва да е внесено на склад преди 1 септември 2006 г.

- (2) Като се има предвид положението на пазара на маслото и количествата масло в интервенционни складове, е уместно маслото, което е внесено на склад преди 1 юни 2007 г., да бъде предоставено за продажба.

- (3) Регламент (ЕО) № 2771/1999 следва да бъде изменен съответно.

- (4) Предвидените в настоящия регламент мерки са в съответствие със становището на Управителния комитет по млякото и млечните продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

В член 21 от Регламент (ЕО) № 2771/1999 „1 септември 2006 г.“ се заменя с „1 юни 2007 г.“.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила на следващия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 юни 2007 година.

*За Комисията*

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 48. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2005 (ОВ L 307, 25.11.2005 г., стр. 2).

<sup>(2)</sup> ОВ L 333, 24.12.1999 г., стр. 11. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1919/2006 (ОВ L 380, 28.12.2006 г., стр. 1).

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 689/2007 НА КОМИСИЯТА****от 19 юни 2007 година****за определяне на размера на възстановяванията, приложим за яйца и яйчни жълтъци, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2771/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на яйца <sup>(1)</sup>, и по-специално член 8, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Член 8, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2771/75 предвижда, че разликата между цените в международната търговия за продуктите, изброени в член 1, параграф 1 от посочения регламент, и цените в Общността могат да се покриват от възстановявания при износ, когато тези продукти са изнасяни под формата на стоки, изброени в приложението към въпросния регламент.
- (2) Регламент № 1043/2005 на Комисията от 30 юни 2005 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 3448/93 на Съвета относно системата за възстановяване на средства при износа на определени селскостопански продукти, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора, както и на критериите за определяне на размера на такова възстановяване <sup>(2)</sup> уточнява продуктите, за които трябва да се определи размер на възстановяване, който да се прилага, когато тези продукти се изнасят под формата на стоки, изброени в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2771/75.

- (3) В съответствие с член 14, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1043/2005 размерът на възстановяване за 100 килограма от всеки от въпросните основни продукти следва да се определя за срок със същата продължителност като този, за който възстановяванията са определени за същите продукти, изнасяни в непреработен вид.
- (4) Член 11 от Споразумението за селското стопанство, сключено в рамките на Уругвайския кръг, определя, че възстановяването при износ за продукт, съдържащ се в стока, не може да надвишава възстановяването, приложимо за този продукт, когато е изнасян без допълнителната преработка.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по птиче месо и яйца,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Размерът на възстановяване, приложим за основните продукти, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1043/2005 и в член 1, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2771/75 и изнасяни под формата на продукти, изброени в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2771/75, се определя, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 20 юни 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 юни 2007 година.

За Комисията

Heinz ZOUREK

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Предприятия и промишленост“

<sup>(1)</sup> ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 49. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 679/2006 (ОВ L 119, 4.5.2006 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ L 172, 5.7.2005 г., стр. 24. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 447/2007 (ОВ L 106, 24.4.2007 г., стр. 31).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Размер на възстановяване, приложим от 20 юни 2007 година за яйца и яйчни жълтъци, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора

(EUR/100 kg)

Код по КН	Описание	Местоназначение <sup>(1)</sup>	Размер на възстановяване
0407 00	Птичи яйца с черупки, пресни, консервирани или варени:		
	– От домашни птици:		
0407 00 30	– – Други:		
	а) При износ на яйчен албумин под кодове по КН 3502 11 90 и 3502 19 90	02	0,00
		03	20,00
		04	0,00
	б) При износ на други стоки	01	0,00
0408	Птичи яйца без черупки и яйчни жълтъци, пресни, сушени, варени във вода или на пара, представени в различни форми, замразени или консервирани по друг начин, със или без прибавка на захар или други подсладители:		
	– Яйчни жълтъци:		
0408 11	– – Сушени:		
ex 0408 11 80	– – – Годни за консумация от човека: неподсладени	01	50,00
0408 19	– – Други:		
	– – – Годни за консумация от човека:		
ex 0408 19 81	– – – – Течни: неподсладени	01	25,00
ex 0408 19 89	– – – – Замразени: неподсладени	01	25,00
	– Други:		
0408 91	– – Сушени:		
ex 0408 91 80	– – – Годни за консумация от човека: неподсладени	01	73,00
0408 99	– – Други:		
ex 0408 99 80	– – – Годни за консумация от човека: неподсладени	01	18,00

<sup>(1)</sup> Местоназначенията са, както следва:

01 трети страни. За Швейцария и Лихтенщайн тези размери не са приложими за изнасяни стоки, изброени в таблици I и II от Протокол

№ 2 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария от 22 юли 1972 г.,

02 Кувейт, Бахрейн, Оман, Катар, Обединени арабски емирства, Йемен, Турция, Хонконг САР и Русия,

03 Южна Корея, Япония, Малайзия, Тайланд и Филипините,

04 всички местоназначения, с изключение на Швейцария и тези, изброени в 02 и 03.



**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 690/2007 НА КОМИСИЯТА****от 19 юни 2007 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1412/2006 на Съвета относно някои ограничителни мерки по отношение на Ливан**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

Румъния. Приложението към Регламент (ЕО) № 1412/2006, обаче, не бе изменено.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

(3) България и Румъния предоставиха информация относно техните компетентни власти. Следователно тези власти трябва да бъдат включени в приложението към Регламент (ЕО) № 1412/2006, считано от датата на присъединяване на България и Румъния към Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1412/2006 на Съвета от 25 септември 2006 г. относно някои ограничителни мерки по отношение на Ливан <sup>(1)</sup>, и по-специално член 5 от него,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

като има предвид, че:

**Член 1**

(1) Приложението към Регламент (ЕО) № 1412/2006 посочва компетентните власти, на които са предоставени функции по прилагането на този регламент.

Приложението към Регламент (ЕО) № 1412/2006 се изменя, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

**Член 2**(2) Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета <sup>(2)</sup> направи промени на няколко акта, приети от институциите, наложени поради присъединяването на България иНастоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 януари 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 юни 2007 година.

*За Комисията*

Eneko LANDÁBURU

Генерален директор на Генерална дирекция „Външни отношения“

<sup>(1)</sup> ОВ L 267, 27.9.2006 г., стр. 2.<sup>(2)</sup> ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложението към Регламент (ЕО) № 1412/2006 се изменя, както следва:

1. Между вписванията за Белгия и Чешката република се добавя следното:

## „БЪЛГАРИЯ

*Относно финансирането и финансовата помощ във връзка с военни дейности:*

Министерство на финансите  
Ул. „Славянска“, 4  
1040 София  
Тел. (+359-2) 98 59 28 01

Ministère des finances  
4, rue Slavyanska  
1040 Sofia  
Tél. (+359) 298 59 28 01

*Относно техническата помощ във връзка с военни дейности:*

Министерство на икономиката и енергетиката  
Ул. „Славянска“, 8  
1052 София  
Тел. (+359-2) 940 77 71 (7681)  
Факс (+359-2) 988 07 27

Ministère de l'économie et de l'énergie  
8, rue Slavyanska  
1052 Sofia  
Tél. (+359) 29 40 77 71/76 81  
Fax (+359) 29 88 07 27

*Относно кредитните институции:*

Българска народна банка  
Пл. „Александър Батенберг“, 1  
Тел. (+359-2) 91 45 25 00  
Факс (+359-2) 91 45 25 35

Banque nationale de Bulgarie  
1, place Alexander Battenberg  
1000 Sofia  
Tél. (+359) 291 45 25 00  
Fax (+359) 291 45 25 35

2. Между вписванията за Португалия и Словения се добавя следното:

## „РУМЪНИЯ

Ministerul Afacerilor Externe  
Agenția Națională de control al exporturilor  
Str. Polonă, nr. 8, sector 1, București  
Tel.: (40) 21 311 20 83;  
Fax: (40) 21 311 12 65  
Website: www.ancex.ro

Ministerul Internelor și Reformei Administrative  
Direcția Generală de informații și protecție internă  
Str. Beldiman, nr. 2-4, sector 5, București  
Tel.: (40) 21 314 70 39;  
Fax: (40) 21 311 13 53  
Website: www.dgipi.ro

Ministerul Economiei și Finanțelor  
Direcția Generală probleme speciale și situații de urgență  
Calea Victoriei, nr. 152, sector 1, București  
Tel.: (40) 21 202 51 66;  
Fax: (40) 21 202 51 75  
Website: [www.minind.ro](http://www.minind.ro)

Ministerul Apărării  
Str. Izvor, nr. 3-5, Sector 5, București  
Tel.: (40) 21 319 56 98;  
Fax: (40) 21 319 56 98  
Website: [www.mapn.ro](http://www.mapn.ro)

Ministerul Finanțelor Publice  
Agenția Națională de Administrație Fiscală  
Autoritatea Națională a Vămilelor  
Str. Matei Millo, nr. 13, sector 1, București  
Tel.: (40) 21 315 58 58;  
Fax: (40) 21 313 82 51  
Website: [www.customs.ro](http://www.customs.ro)

---

## II

(Актове, приети по силата на договорите ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

## РЕШЕНИЯ

## КОМИСИЯ

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 18 юни 2007 година

за поемане на гаранции, предложени във връзка с антидъмпинговата процедура относно вноса на приготвена или консервирана сладка царевича на зърна с произход от Тайланд

(2007/424/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност<sup>(1)</sup> („основния регламент“), и по-специално членове 8 и 9 от него,

след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

## А. ПРОЦЕДУРА

- (1) С Регламент (ЕО) № 1888/2006<sup>(2)</sup> Комисията налага временни антидъмпингови мита при вноса в Общността на приготвена или консервирана сладка царевича на зърна с произход от Тайланд.
- (2) След приемането на временните антидъмпингови мерки Комисията продължи разследването на дъмпинга, вредата, причинната връзка между тях и интереса на Общността. Окончателните констатации и заключения на разследването са посочени в Регламент (ЕО) № 682/2007 на Съвета<sup>(3)</sup>, с който се въвеждат окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временно мито, наложено върху вноса на приготвена или консервирана сладка царевича на зърна с произход от Тайланд.

- (3) Разследването потвърди предварителните констатации на вредоносен дъмпинг относно вноса на приготвена или консервирана сладка царевича на зърна с произход от Тайланд.

## Б. ГАРАНЦИЯ

- (4) Вследствие от приемането на временни антидъмпингови мерки двама сътруднически производители износители в Тайланд са предложили ценови гаранции в съответствие с член 8, параграф 1 от основния регламент.
- (5) В тези гаранции производителите износители са предложили да продават разглеждания продукт, както е определено в Регламент (ЕО) № 682/2007, в рамките на количествения таван, на или над ценовите нива, които премахват вредоносните ефекти на дъмпинга. Броят на видовете продукти, обхванати от гаранциите, обхваща само тези, които са били изнесени от всеки въпросен производител износител в представителни количества по време на разследвания период. Беше предложена различна минимална вносна цена за всеки вид продукт, обхванат от гаранциите, имайки предвид наличието на значителна ценова разлика сред различните видове продукти по време на разследвания период.
- (6) Производителите износители предложиха да ограничат износа за Общността съгласно гаранциите до определен количествен таван, като по време на разследвания период те са продавали не само разглеждания продукт, произведен от тях, но също така и разглеждания продукт, произведен от други производители. Количественият таван за всеки производител износител бе определен на равнище, съответстващо на изнесеното количество за Общността на произведените от тях въпросни продукти по време на разследвания период. Вносът на разглеждания продукт извън количествения таван или извън обхвата на гаранциите следва да бъде подложен на действащото антидъмпингово мито.

<sup>(1)</sup> ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

<sup>(2)</sup> ОВ L 364, 20.12.2006 г., стр. 68.

<sup>(3)</sup> Виж стр. 14 от настоящия брой на Официален вестник.

- (7) Освен това производителите износители са предложили да не продават продукта, обхванат от гаранцията, на същите клиенти в Европейската общност, на които те продават други продукти, с цел да намалят риска от отклонение от цената посредством ценови компенсации.
- (8) Производителите износители също ще предоставят на Комисията редовна и подробна информация относно техния износ за Общността, като по този начин гаранциите могат ефективно да се наблюдават от Комисията. Освен това структурата на продажбите на тези дружества е такава, че Комисията смята, че рискът от заобикаляне на съгласуваните гаранции е ограничен.
- (9) Вследствие от оповестяването на предложените гаранции жалбоподателят — индустрията на Общността, изрази своето възмущение срещу тези предложени гаранции. Индустрията на Общността твърди, че цените на разглеждания продукт са променливи и следователно разглежданият продукт не е подходящ за гаранции. Освен това индустрията на Общността твърди, че тъй като производителите износители са продавали други продукти заедно с тези, обхванати от гаранцията, на едни и същи клиенти в Европейската общност, съществува голям риск от компенсации за други продукти, т.е. продукти, които не са обхванати от гаранцията, могат да се продават на изкуствено ниски цени с цел да се компенсират минималните цени на продуктите, обхванати от гаранцията. Поради тези причини индустрията на Общността заключи, че гаранциите биха били неподходяща мярка в този случай.
- (10) Следва да се отбележи, че информацията за колебанията в цените, предоставена от индустрията на Общността, не е убедителна. Всъщност средните цени, прилагани в Общността от индустриалните производители на Общността, остават относително непроменени по време на периода, обхванат от настоящото антидъмпингово разследване. Въпреки че индустрията на Общността представи, че цените в някои държави-членки са били по-променливи от други държави-членки, тя потвърди, че тези цифри са били значително повлияни от дъмпинговите цени на тайландските износители. В това отношение следва да се отбележи, както е посочено в съображение 5, че предложените минимални вносни цени и приложимите антидъмпингови мита извън количествения таван или извън обхвата на гаранциите премахват вредоносния ефект на дъмпинга и могат всъщност да въведат елемент на стабилност на пазара.
- (11) Относно риска от компенсации за други продукти, както е посочено в съображение 7, гаранциите съдържат условие, според което производителите износители са предложили да не продават други продукти на същите клиенти в Европейската общност, на които е продаван продуктът, обхванат от гаранцията. Следователно предложените гаранции значително намаляват подобен риск.
- (12) С оглед на споменатото по-горе предложените гаранции от тайландските производители износители са приемливи.
- (13) С цел да се даде възможност на Комисията да наблюдава ефективно спазването на гаранциите от страна на дружествата, когато искането за пускане в свободно обращение е представено на съответните митнически власти, освобождаването от антидъмпингови мита ще се извърши, при условие че: i) се представи фактура по доброволната гаранция, съдържаща поне елементите, изброени в приложение II към Регламент (ЕО) № 682/2007; ii) внесените стоки са произведени, транспортирани и фактурирани директно от споменатите дружества до първия независим клиент в Общността; и iii) стоките, декларирани и представени на клиентите, съответстват точно на описанието във фактурата по доброволната гаранция. Когато такава фактура не се представи или когато тя не съответства на представения продукт на клиентите, подходящата ставка за антидъмпингово мито следва да се плати.
- (14) За да се гарантира по-нататък спазването на гаранциите, вносителите бяха уведомени с посочения по-горе регламент, че неспазване на условията, предвидени в посочения регламент, или отказът на Комисията да приеме гаранциите може да доведе до митническо задължение, натрупано от въпросните сделки.
- (15) В случай на неспазване или оттегляне на гаранциите или при отказ на Комисията да приеме гаранциите антидъмпинговото мито, наложено в съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент, следва автоматично да се приложи съгласно член 8, параграф 9 от основния регламент,

РЕШИ:

## Член 1

Гаранциите, предложени от производителите износители, споменати по-долу във връзка с антидъмпингова процедура относно вноса на приготвена или консервирана сладка царевича на зърна с произход от Тайланд, се приемат.

Страна	Дружество	Допълнителен код по TARIC
Тайланд	Malee Sampran Public Co., Ltd, Abico Bldg. 401/1 Phaholyothin Rd., Lumlookka, Pathumthani 12130	A790
	Sun Sweet Co., Ltd, 9 M. 1, Sanpatong, Chiangmai, Thailand 50120	A792

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 18 юни 2007 година.

*За Комисията*  
Peter MANDELSON  
*Член на Комисията*

---

## ПРЕПОРЪКИ

## КОМИСИЯ

## ПРЕПОРЪКА НА КОМИСИЯТА

от 13 юни 2007 година

за определяне на съвкупност от действия за прилагането на Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях

(нотифицирано под номер C(2007) 2551)

(2007/425/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 211 от него,

като има предвид, че:

(1) Незаконната търговия с екземпляри от видовете, включени в Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях<sup>(1)</sup>, с който се привежда в изпълнение конвенцията за международна търговия със застрашени видове от дивата флора и фауна (наричана по-долу CITES), причинява сериозни щети на дивите природни ресурси, намалява ефективността на програмите за управление на дивата природа, подкопава законната и устойчива търговия и застрашава устойчивото развитие най-вече в областта на развиващите се икономики на страните производители.

(2) Справянето с причините, които лежат в основата на незаконната търговия с диви животински и растителни видове, е от значение, за да се подсилят мерките по контрола.

(3) Съгласно член 14 от Регламент (ЕО) № 338/97 държавите-членки следва да предприемат необходимите стъпки, за да гарантират контрола и съответствието с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 338/97, и в случаите, в които това е необходимо, да предприемат съдебни действия.

(4) Съгласно член 15 от Регламент (ЕО) № 338/97 държавите-членки и Комисията трябва да осигурят предприемането на необходимите стъпки с оглед на информирането на обществеността за разпоредбите, свързани с прилагането на CITES и на регламента.

(5) Съгласно член 16 от Регламент (ЕО) № 338/97 държавите-членки трябва да осигурят налагането на санкции при нарушаването на регламента, които да отговарят на характера и тежестта на нарушението.

(6) Предвид установената съдебна практика на Съда на Европейските общности държавите-членки носят отговорността за това наложените наказания при нарушения на общностното законодателство да бъдат ефективни, възпиращи и пропорционални.

(7) Съгласно член 10 от Договора за ЕО, координацията и сътрудничеството между държавите-членки и техните власти е от съществено значение за гарантиране на ефективното прилагане на Регламент (ЕО) № 338/97.

(8) Прилагането на Регламент (ЕО) № 338/97 изисква наличието на международно сътрудничество, което е от фундаментално значение за постигане на целите на CITES.

(9) Извършеното през ноември 2006 г. от Комисията проучване на прилагането в ЕС-25 на регламентите на ЕС, касаещи търговията с диви животински и растителни видове, отбелязва, че е необходимо да се набележат приоритетни области за координирана работа и разработка на съвкупност от общи указания, които да улеснят прилагането на Регламент (ЕО) № 338/97.

(10) В заключенията си от декември 2006 г., целящи прекратяване на загубата на биологично разнообразие<sup>(2)</sup>, Съветът призовава държавите-членки да засилят усилията за борба с незаконната търговия с видовете, включени в CITES, а така също призовава държавите-членки и Комисията да подсилят координираните си действия по прилагането на CITES.

<sup>(1)</sup> ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1332/2005 на Комисията (ОВ L 215, 19.8.2005 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> 2773<sup>то</sup> заседание на Съвета по околна среда от 18 декември 2006 г.

(11) Съвкупността от действия, разработени в настоящата препоръка взимат предвид дискусиите, които се провеждат в рамките на групата за налагане на изпълнението, създадена съгласно член 14 от Регламент (ЕО) № 338/97 и на Комитета по търговия с дивата флора и фауна, създаден съгласно член 18 от същия регламент,

#### ПРЕПОРЪЧВА:

I. Действията, определени от настоящата препоръка, следва бъдат изпълнени от държавите-членки, за да се улесни контрола по Регламент (ЕО) № 338/97.

II. С цел увеличаване на капацитета за контрол държавите-членки следва да предприемат следните мерки:

а) приемане на национални планове за действие за координация на контрола; тези мерки следва да имат ясно дефинирани цели и срокове, а така също да бъдат хармонизирани и преразглеждани редовно;

б) гарантиране на това агенциите, отговарящи за контрола, да имат адекватни финансови и човешки ресурси за налагане на изпълнението на Регламент (ЕО) № 338/97, а също така да им се осигури достъп до специализирана екипировка и експертна информация;

в) гарантиране на налагането на санкции при нарушения на Регламент (ЕО) № 338/97, които да имат възпиращ ефект върху криминалната търговия с диви животински и растителни видове, а също така да се гарантира, че тези санкции са в съответствие с установената практика на Съда на Европейските общности, че те се прилагат системно, и по-конкретно, че те взимат предвид пазарната стойност на екземплярите, а и факта доколко тези екземпляри са ценни за опазването на вида, който е бил засегнат от нарушението, а също така и направените разходи;

г) провеждане на обучения и действия за информиране на контролните органи, обвинителните органи и съда, с оглед постигане на целите на буква в);

д) гарантиране на адекватно обучение относно Регламент (ЕО) № 338/97 за съответните контролни органи, а така също и обучение за разпознаване на съответните видове;

е) гарантиране предоставянето на адекватна информация на обществеността и заинтересованите страни с оглед на привличане на вниманието върху въздействието на нелегалната търговия с диви растителни и животински видове;

ж) освен граничните проверки на контролно-пропускателните пунктове, които се изискват съгласно Регламент (ЕО) № 338/97, е необходимо да се

гарантира контролът във вътрешността на страната чрез редовни проверки на търговци и на притежатели, като например магазини за домашни любимци, животновъди и разсадници;

з) използване системно на оценки на риска и данни от разследвания, за да се гарантират щателни проверки както на контролно-пропускателните пунктове, така и във вътрешността на страната;

и) подsigуряване на помещения за временно обгрижване на задържаните или конфискувани живи екземпляри и гарантиране наличността на механизми за тяхното дълготрайно настаняване, когато това е необходимо.

III. С цел увеличаване на капацитета за сътрудничество и обмен на информация държавите-членки следва да предприемат следните мерки:

а) установяване на процедури за координация на контрола между съответните национални власти чрез създаване на комитети от представители на различните органи, а така също и чрез меморандуми за разбирателство и други междинституционални споразумения за сътрудничество;

б) улесняване на достъпа на служителите, осъществяващи контрола, до съществуващите ресурси, средства и канали за комуникация за обмен на информация, имаща отношение към прилагането на Регламент (ЕО) № 338/97 и CITES, така че цялата релевантна информация да бъде на разположение на служителите, осъществяващи контрола, на всички нива, в това число и на персонала, който е ангажиран с проблема пряко;

в) установяване на координационни центрове за обмен на информация относно търговията с диви животински и растителни видове, а така също и на информация от разследвания;

г) споделяне на информация за значителни развития, конфискации и съдебни дела в рамките на редовните срещи на групата за налагане на изпълнението, а и в периодите между отделните сесии;

д) сътрудничество със съответните контролни органи в други държави-членки при разследвания на нарушения по Регламент (ЕО) № 338/97;

е) използване на средствата за комуникация, координация и ноу-хау на Европейската служба за борба с измамите при координирането на разследвания на равнището на Общността;

ж) обмен на информация относно санкциите при нарушения, свързани с търговията с диви животински и растителни видове, за да се гарантира последователността на прилагането;



- з) подпомагане на изграждането на капацитет за прилагането на Регламент (ЕО) № 338/97 в другите държави-членки, включително и чрез програми за обучение и обмен на ръководства за обучение и материали;
- и) предоставяне на други държави-членки на достъп до материали и до средства за привличане на вниманието на обществеността и заинтересованите страни;
- й) подпомагане на държавите-членки при временното обгрижване и дълготрайното настаняване на задържани и конфискувани живи екземпляри;
- к) изграждане на тесни връзки с управленските органи на СИТЕС и органите на реда в държавите, от които видовете произлизат, през чиято територия се транзитират и където подлежат на употреба, намиращи се извън Общността, а така също със секретариата на СИТЕС, ИСРО Интерпол, Световната митническа организация, за да се подпомогне откриването, предотвратяването и превенцията на незаконната търговия с диви животински и растителни видове чрез обмен на информация и разследвания;
- л) предоставяне на съвети и подкрепа на управленските органи на СИТЕС и на органите на реда в държавите, от които видовете произлизат, през чиято територия се транзитират и където подлежат на употреба, намиращи се извън Общността, за да се улесни легална и устойчива търговия чрез правилно прилагане на процедурите;
- м) подпомагане на програми за изграждане на капацитет в трети страни, с цел да се подобри прилагането и контрола по СИТЕС, чрез фондовете за сътрудничество за развитие, а и в контекста на една бъдеща „Стратегия за подпомагане на търговията“<sup>(1)</sup>;
- н) поощряване на междурегионалното сътрудничество за борба с незаконната търговия с диви животински и растителни видове чрез изграждането на връзки с други регионални и подрегионални инициативи.
- IV. Информацията относно мерките, предприети на базата на настоящата препоръка, следва да бъде изпращана на Комисията заедно с информацията, посочена в член 15, параграф 4, буква в) от Регламент (ЕО) № 338/97.

Съставено в Брюксел на 13 юни 2007 година.

За Комисията  
Stavros DIMAS  
Член на Комисията

<sup>(1)</sup> Съобщение на Комисията до Съвета, Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите *Към стратегия на ЕС за подпомагане на търговията — принос на Комисията* (COM(2007) 163).

## НАСОКИ

## ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

## НАСОКИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 31 май 2007 година

за изменение на Насоки ЕЦБ/2004/15 относно изискванията за статистическа отчетност на Европейската централна банка в областта на статистиката на платежния баланс и международната инвестиционна позиция и на рамката на международните резерви

(ЕЦБ/2007/3)

(2007/426/ЕО)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, и по-специално членове 5.1 и 5.2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Поради променените нужди в резултат на икономическото и техническо развитие е необходимо непрекъснато да се осъвременяват изискванията за данни, предвидени в Насоки ЕЦБ/2004/15 от 16 юни 2004 г. за изискванията за статистическа отчетност на Европейската централна банка в областта на статистиката на платежния баланс, на международната инвестиционна позиция и рамката на международните резерви <sup>(1)</sup>, и да се коригира предвидена от тези насоки ниво на разбивка.
- (2) При приемането на еурото от други държави-членки ще е необходимо да се съберат минали данни за агрегатите на Еурозоната в новия ѝ състав за съставяне на статистика на платежния баланс (включително сезонно изгладената текуща сметка) и на международната инвестиционна позиция. Ето защо, за да се подсигури бъдещето разширяване на Еурозоната по отношение на предоставянето на минали данни, е необходимо да се изменят Насоки ЕЦБ/2004/15. Периодът, за който се предоставят такива минали данни, следва да бъде преразгледан до 2010 г.
- (3) Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique отговаря за предоставянето на минали данни отпреди януари 2002 г. за Белгия и Люксембург и поради това може да предостави единствено общи минали данни отпреди януари 2002 г. за Белгия и Люксембург.

- (4) Наличието на функционираща централизирана база данни за ценни книжа (ЦБДЦК) с добро качество е изключително важно за гладкото функциониране на системата за събиране на данни ценна книга по ценна книга и за изпълнението на целевото покритие, посочено в приложение VI към Насоки ЕЦБ/2004/15, с качеството, определено в тези насоки. Управителният съвет, като има предвид бележките на Генералния съвет, преценява в хода на 2007 г., а ако е приложимо и след това, дали е достатъчно качеството (включително обхватът) на информацията за ценните книжа в ЦБДЦК и договореностите за обмен на данни с държавите-членки, за да се позволи на националните централни банки (НЦБ) или на други компетентни статистически органи, където е приложимо, да покрият стандартите за качество, определени в Насоки ЕЦБ/2004/15,

ПРИЕ НАСТОЯЩИТЕ НАСОКИ:

## Член 1

Насоки ЕЦБ/2004/15 се изменят, както следва:

- 1) Член 2 се изменя, както следва:

- a) Параграф 6 се заменя със следното:

„6. От март 2008 г., като се започне с данните, съответстващи на трансакциите за януари 2008 г. и позициите до края на 2007 г., системите за събиране на информация за портфейлните инвестиции трябва да съответстват на един от моделите, посочени в таблицата в приложение VI. Избраният модел може да бъде въведен поетапно, за да позволи на отделните НЦБ да достигнат целевото покритие, посочено в приложение VI по отношение на салдата от декември 2008 г. най-късно до март 2009 г.“

<sup>(1)</sup> ОВ L 354, 30.11.2004 г., стр. 34.

б) Добавя се следният параграф 7:

„7. а) По отношение на държава-членка, която приема еурото на или след 1 януари 2007 г., НЦБ на такава държава-членка и държавите-членки, които са участващи към момента, в които държавата-членка приема еурото, предоставят на ЕЦБ минали данни, съответстващи на данните, необходими по таблици 1—8 от приложение II, за да се улесни съставянето на паричните агрегати за Еурозоната в нейния нов състав. Тези НЦБ предоставят миналите данни от посочените по-долу референтни дати, с изключение на разбивките, изброени в таблица 13, по отношение на които най-ранния референтен период, за който трябва да се докладва, е посоченият в тази таблица. Всички минали данни могат да се предоставят на базата на възможно най-точни оценки.

i) Ако държавата-членка, която приема еурото, се е присъединила към ЕС преди май 2004 г., то миналите данни обхващат поне периода от 1999 г.

ii) Ако държавата-членка, която приема еурото, се е присъединила към ЕС през май 2004 г., то миналите данни обхващат поне периода от 2004 г.

iii) Ако държавата-членка, която приема еурото, се е присъединила към ЕС след май 2004 г., то миналите данни обхващат поне периода от датата на присъединяването на тази държава-членка към ЕС.

б) Ако посочените в буква а) минали данни не са били включени месечни наблюдения за пет години за всички основни подстатии от текущата сметка на платежния баланс, а по-точно стоки, услуги, доход и текущи трансфери, то НЦБ осигуряват, че предоставяните от тях данни включват тези наблюдения.

в) Чрез дерогация от буква а) от Banque centrale du Luxembourg не се изисква да предоставя минали данни за периода, приключващ през декември 2001 г., а Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique предоставя общи минали данни за Белгия и Люксембург за периода, приключващ през декември 2001 г.“

2) Член 3 се изменя, както следва:

Параграф 6 се заменя със следното:

„6. Транзакциите и позициите в дългови ценни книжа, разбити по валути на емитиране, се предоставят на ЕЦБ в рамките на шест месеца от края на периода, за който се отнасят.“

3) Член 6 се изменя, както следва:

В параграф 4 се добавя следният нов параграф 4а:

„4а. Най-добри оценки се разрешават за следните разбивки от таблица 2 на приложение II:

а) подстатии на доход и инвестиции: от I В 2.3.1 до В 2.3.3, и допълнителни показатели от 1 до 4;

б) подстатии на текущи трансфери: от I Г 1.1 до Г 1.8 и от Г 2.2.1 до Г 2.2.11; и

в) подстатии на капиталови трансфери: II А.1 и А.2.“

4) Приложения II, III и IV към Насоки на ЕЦБ/2004/15 се изменят в съответствие с приложения съответно I, II и III към настоящите насоки.

#### Член 2

##### Влизане в сила

Настоящите насоки влизат в сила на двадесетия ден след публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз*.

#### Член 3

##### Адресати

Адресати на настоящите насоки са НЦБ на държавите-членки, приели еурото.

Съставено във Франкфурт на Майн на 31 май 2007 година.

За Управителния съвет на ЕЦБ

Председател на ЕЦБ

Jean-Claude TRICHET

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложение II към Насоки ЕЦБ/2004/15 се изменя, както следва:

1. Таблица 2 се заменя със следното:

„Таблица 2

**Тримесечен национален принос за платежния баланс на Еурозоната <sup>(1)</sup>**

	Кредит	Дебит	Нето
<b>I. Текуща сметка</b>			
А. Стоки	извънзонални	извънзонални	извънзонални
Б. Услуги	извънзонални	извънзонални	извънзонални
В. Доход			
1. Компенсация на наети лица	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2. Инвестиционен доход			
2.1. Преки инвестиции	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.1.1. Доход от акции (дивиденди)	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.1.1.1. Дивиденди и разпределена печалба	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.1.1.2. Реинвестирани печалби и неразпределени печалби	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.1.2. Доход от дълг (лихви)	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.2. Портфейлни инвестиции	извънзонални		национални
2.2.1. Доход от акции (дивиденди)	извънзонални		национални
2.2.2. Доход от дълг (лихви)	извънзонални		национални
2.2.2.1. Облигации	извънзонални		национални
2.2.2.2. Инструменти на паричния пазар	извънзонални		национални
2.3. Други инвестиции	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.3.1. Лихви според РПБ5 (некоригирани за FISIM <sup>(2)</sup> )	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.3.2. Доход на притежателите на застрахователни полици	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.3.3. Други	извънзонални	извънзонални	извънзонални
<i>Допълнителни показатели:</i>			
1. инвестиционен доход — лихва съгласно SNA93 <sup>(3)</sup> (коригирани за FISIM)	извънзонални		
2. стойност на FISIM	извънзонални	извънзонални	извънзонални
3. инвестиционен доход — лихва съгласно РПБ5 (некоригирани за FISIM)	извънзонални		
4. инвестиционен доход — различен от лихва	извънзонални		
Г. Текущи трансфери	извънзонални	извънзонални	извънзонални
1. Сектор „Държавно управление“	извънзонални	извънзонални	извънзонални
1.1. данъци върху продукти	извънзонални	извънзонални	извънзонални
1.2. други данъци върху производството	извънзонални	извънзонални	извънзонални
1.3. субсидии за продукти	извънзонални	извънзонални	извънзонални
1.4. други субсидии за производството	извънзонални	извънзонални	извънзонални
1.5. данъци върху дохода, богатството и пр.	извънзонални	извънзонални	извънзонални
1.6. социалноосигурителни вноски	извънзонални	извънзонални	извънзонални
1.7. социалноосигурителни плащания, различни от социални трансфери в натура	извънзонални	извънзонални	извънзонални
1.8. други текущи трансфери на държавното управление	извънзонални	извънзонални	извънзонални

	Кредит	Дебит	Нето
<b>2. Други сектори</b>	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.1. преводи на работници, намиращи се в чужбина	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.2. други трансфери	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.2.1. данъци върху продукти	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.2.2. други данъци върху производството	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.2.3. субсидии за продукти	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.2.4. други субсидии за производството	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.2.5. данъци върху дохода, богатството и пр.	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.2.6. социалноосигурителни вноски	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.2.7. социалноосигурителни плащания, различни от социални трансфери в натура	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.2.8. нетни застрахователни премии, различни от застраховка „Живот“	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.2.9. застрахователни искове за обезщетение, различни от застраховка „Живот“	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.2.10. други текущи трансфери от сектори, които не са включени другаде	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2.2.11. корекции за измененията на нетните активи на домакинствата в резерви на пенсионни фондове	извънзонални	извънзонални	извънзонални
<b>II. Капиталова сметка</b>	извънзонални	извънзонални	извънзонални
<b>A. Текущи трансфери</b>	извънзонални	извънзонални	извънзонални
1. данъци върху капитала	извънзонални	извънзонални	извънзонални
2. инвестиционни субсидии и други капиталови трансфери	извънзонални	извънзонални	извънзонални
<b>B. Придобиване/отписване на непроизведени нефинансови активи</b>	извънзонални	извънзонални	извънзонални
	Нето активи	Нето пасиви	Нето
<b>III. Финансова сметка</b>			
<b>1. Преки инвестиции</b>			извънзонални
<b>1.1. В чужбина</b>			извънзонални
1.1.1. Акционерен капитал			извънзонални
1.1.1.1. ПФИ (без централните банки)			извънзонални
1.1.1.2. Други сектори			извънзонални
1.1.2. Реинвестирани печалби			извънзонални
1.1.2.1. ПФИ (без централните банки)			извънзонални
1.1.2.2. Други сектори			извънзонални
1.1.3. Друг капитал			извънзонални
1.1.3.1. ПФИ (без централните банки)			извънзонални
1.1.3.2. Други сектори			извънзонални
<b>1.2. В отчитащата се страна</b>			извънзонални
1.2.1. Акционерен капитал			извънзонални
1.2.1.1. ПФИ (без централните банки)			извънзонални
1.2.1.2. Други сектори			извънзонални
1.2.2. Реинвестирани печалби			извънзонални
1.2.2.1. ПФИ (без централните банки)			извънзонални
1.2.2.2. Други сектори			извънзонални
1.2.3. Друг капитал			извънзонални
1.2.3.1. ПФИ (без централните банки)			извънзонални
1.2.3.2. Други сектори			извънзонални

	Нето активи	Нето пасиви	Нето
2. Портфейлни инвестиции	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
2.1. Акции	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
От които: Инвестиционни фондове и акции във фондове на паричния пазар	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
i) притежавани от парични власти	извънзонални		
ii) притежавани от сектор „Държавно управление“	извънзонални		
iii) притежавани от ПФИ (без централните банки)	извънзонални		
iv) притежавани от други сектори	извънзонални		
2.1.1. Притежавани от парични власти	извънзонални		
2.1.2. Притежавани от сектор „Държавно управление“	извънзонални		
2.1.3. Емитирани от ПФИ (без централните банки)	вътрешнозонални	национални	
2.1.4. Притежавани от ПФИ (без централните банки)	извънзонални		
2.1.5. Емитирани от други сектори	вътрешнозонални	национални	
2.1.6. Притежавани от други сектори	извънзонални		
2.2. Дългови ценни книжа	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
2.2.1. Облигации	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
2.2.1.1. Емитирани от парични власти	вътрешнозонални	национални	
2.2.1.2. Притежавани от парични власти	извънзонални		
2.2.1.3. Емитирани от сектор „Държавно управление“	вътрешнозонални	национални	
2.2.1.4. Притежавани от сектор „Държавно управление“	извънзонални		
2.2.1.5. Емитирани от ПФИ (без централните банки)	вътрешнозонални	национални	
2.2.1.6. Притежавани от ПФИ (без централните банки)	извънзонални		
2.2.1.7. Емитирани от други сектори	вътрешнозонални	национални	
2.2.1.8. Притежавани от други сектори	извънзонални		
2.2.2. Инструменти на паричния пазар	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
2.2.2.1. Емитирани от парични власти	вътрешнозонални	национални	
2.2.2.2. Притежавани от парични власти	извънзонални		
2.2.2.3. Емитирани от сектор „Държавно управление“	вътрешнозонални	национални	
2.2.2.4. Притежавани от сектор „Държавно управление“	извънзонални		
2.2.2.5. Емитирани от ПФИ (без централните банки)	вътрешнозонални	национални	
2.2.2.6. Притежавани от ПФИ (без централните банки)	извънзонални		
2.2.2.7. Емитирани от други сектори	вътрешнозонални	национални	
2.2.2.8. Притежавани от други сектори	извънзонални		
3. Финансови деривативи			национални
3.1. Парични власти			национални
3.2. Сектор „Държавно управление“			национални
3.3. ПФИ (без централните банки)			национални
3.4. Други сектори			национални
4. Други инвестиции	извънзонални	извънзонални	извънзонални
4.1. Парични власти	извънзонални	извънзонални	
4.1.1. Заеми/валута и депозити	извънзонални	извънзонални	
4.1.2. Други активи/пасиви	извънзонални	извънзонални	

	Нето активи	Нето пасиви	Нето
4.2. Сектор „Държавно управление“	извънзонални	извънзонални	
4.2.1. Търговски кредити	извънзонални	извънзонални	
4.2.2. Заеми/валута и депозити	извънзонални	извънзонални	
4.2.2.1. Кредити	извънзонални		
4.2.2.2. Валута и депозити	извънзонални		
4.2.3. Други активи/пасиви	извънзонални	извънзонални	
4.3. ПФИ (без централните банки)	извънзонални	извънзонални	
4.3.1. Заеми/валута и депозити	извънзонални	извънзонални	
4.3.2. Други активи/пасиви	извънзонални	извънзонални	
4.4. Други сектори	извънзонални	извънзонални	
4.4.1. Търговски кредити	извънзонални	извънзонални	
4.4.2. Заеми/валута и депозити	извънзонални	извънзонални	
4.4.2.1. Кредити	извънзонални		
4.4.2.2. Валута и депозити	извънзонални		
4.4.3. Други активи/пасиви	извънзонални	извънзонални	
5. Резервни активи	извънзонални		
5.1. Монетарно злато	извънзонални		
5.2. Специални права на тираж	извънзонални		
5.3. Резервна позиция при МВФ	извънзонални		
5.4. Чуждестранна валута	извънзонални		
5.4.1. Валута и депозити	извънзонални		
5.4.1.1. при парични власти и БМР	извънзонални		
5.4.1.2. при ПФИ (без централните банки)	извънзонални		
5.4.2. Ценни книжа	извънзонални		
5.4.2.1. Участие в капитала	извънзонални		
5.4.2.2. Облигации	извънзонални		
5.4.2.3. Инструменти на паричния пазар	извънзонални		
5.4.3. Финансови деривативи	извънзонални		
5.5. Други вземания	извънзонални		

(<sup>1</sup>) „извънзонални“ означава трансакции с нерезиденти на Еурозоната (за портфейлни инвестиции активи и свързаният с тях доход се отнася до постоянното пребиваване на емитентите)

„вътрешнозонални“ означава трансакции между различните държави-членки в Еурозоната

„национални“ означава всички трансгранични трансакции между резиденти на участваща държава-членка (използвани само във връзка с пасивите на сметките на портфейлните инвестиции и нетния баланс на сметките на финансовите деривати)

(<sup>2</sup>) Косвено измервани услуги на финансовите посредници (FISIM).

(<sup>3</sup>) Система за национални сметки 1993 г.“

2. Таблица 4 се заменя със следното:

„ТАБЛИЦА 4

Тримесечен национален принос в международната инвестиционна позиция на Еурозоната <sup>(1)</sup>

	Активи	Пасиви	Нето
<b>I. Преки инвестиции</b>			извънзонални
1.1. В чужбина			извънзонални
1.1.1. Участие в капитала и реинвестирани печалби			извънзонални
1.1.1.1. ПФИ (без централните банки)			извънзонални
1.1.1.2. Други сектори			извънзонални
1.1.2. Друг капитал			извънзонални
1.1.2.1. ПФИ (без централните банки)			извънзонални
1.1.2.2. Други сектори			извънзонални
1.2. В отчитащата се страна			извънзонални
1.2.1. Участие в капитала и реинвестирани печалби			извънзонални
1.2.1.1. ПФИ (без централните банки)			извънзонални
1.2.1.2. Други сектори			извънзонални
1.2.2. Друг капитал			извънзонални
1.2.2.1. ПФИ (без централните банки)			извънзонални
1.2.2.2. Други сектори			извънзонални
<b>II. Портфейлни инвестиции</b>			национални
2.1. Акции	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
<i>от които: Инвестиционни фондове и акции във фондове на паричния пазар</i>	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
i) притежавани от парични власти	извънзонални		
ii) притежавани от сектор „Държавно управление“	извънзонални		
iii) притежавани от ПФИ (без централните банки)	извънзонални		
iv) притежавани от други сектори	извънзонални		
2.1.1. Притежавани от парични власти	извънзонални		
2.1.2. Притежавани от сектор „Държавно управление“	извънзонални		
2.1.3. Емитирани от ПФИ (без централните банки)	вътрешнозонални	национални	
2.1.4. Притежавани от ПФИ (без централните банки)	извънзонални		
2.1.5. Емитирани от други сектори	вътрешнозонални	национални	
2.1.6. Притежавани от други сектори	извънзонални		
2.2. Дългови ценни книжа	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
2.2.1. Облигации	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
2.2.1.1. Емитирани от парични власти	вътрешнозонални	национални	
2.2.1.2. Притежавани от парични власти	извънзонални		
2.2.1.3. Емитирани от сектор „Държавно управление“	вътрешнозонални	национални	
2.2.1.4. Притежавани от сектор „Държавно управление“	извънзонални		
2.2.1.5. Емитирани от ПФИ (без централните банки)	вътрешнозонални	национални	
2.2.1.6. Притежавани от ПФИ (без централните банки)	извънзонални		
2.2.1.7. Емитирани от други сектори	вътрешнозонални	национални	
2.2.1.8. Притежавани от други сектори	извънзонални		



	Активи	Пасиви	Нето
2.2.2. Инструменти на паричния пазар	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
2.2.2.1. Емитирани от парични власти	вътрешнозонални	национални	
2.2.2.2. Притежавани от парични власти	извънзонални		
2.2.2.3. Емитирани от сектор „Държавно управление“	вътрешнозонални	национални	
2.2.2.4. Притежавани от сектор „Държавно управление“	извънзонални		
2.2.2.5. Емитирани от ПФИ (без централните банки)	вътрешнозонални	национални	
2.2.2.6. Притежавани от ПФИ (без централните банки)	извънзонални		
2.2.2.7. Емитирани от други сектори	вътрешнозонални	национални	
2.2.2.8. Притежавани от други сектори	извънзонални		
<b>III. Финансови деривативи</b>	извънзонални	извънзонални	извънзонални
3.1. Парични власти	извънзонални	извънзонални	извънзонални
3.2. Сектор „Държавно управление“	извънзонални	извънзонални	извънзонални
3.3. ПФИ (без централните банки)	извънзонални	извънзонални	извънзонални
3.4. Други сектори	извънзонални	извънзонални	извънзонални
<b>IV. Други инвестиции</b>	извънзонални	извънзонални	извънзонални
4.1. Парични власти	извънзонални	извънзонални	
4.1.1. Заеми/валута и депозити	извънзонални	извънзонални	
4.1.2. Други активи/пасиви	извънзонални	извънзонални	
4.2. Сектор „Държавно управление“	извънзонални	извънзонални	
4.2.1. Търговски кредити	извънзонални	извънзонални	
4.2.2. Заеми/валута и депозити	извънзонални	извънзонални	
4.2.2.1. Кредити	извънзонални		
4.2.2.2. Валута и депозити	извънзонални		
4.2.3. Други активи/пасиви	извънзонални	извънзонални	
4.3. ПФИ (без централните банки)	извънзонални	извънзонални	
4.3.1. Заеми/валута и депозити	извънзонални	извънзонални	
4.3.2. Други активи/пасиви	извънзонални	извънзонални	
4.4. Други сектори	извънзонални	извънзонални	
4.4.1. Търговски кредити	извънзонални	извънзонални	
4.4.2. Заеми/валута и депозити	извънзонални	извънзонални	
4.4.2.1. Кредити	извънзонални		
4.4.2.2. Валута и депозити	извънзонални		
4.4.3. Други активи/пасиви	извънзонални	извънзонални	
<b>V. Резервни активи</b>	извънзонални		
5.1. Монетарно злато	извънзонални		
5.2. Специални права на тираж	извънзонални		
5.3. Резервна позиция при МВФ	извънзонални		
5.4. Чуждестранна валута	извънзонални		
5.4.1. Валута и депозити	извънзонални		
5.4.1.1. при парични власти и БМР	извънзонални		
5.4.1.2. при ПФИ (без централните банки)	извънзонални		

	Активи	Пасиви	Нето
5.4.2. Ценни книжа	извънзонални		
5.4.2.1. Участие в капитала	извънзонални		
5.4.2.2. Облигации	извънзонални		
5.4.2.3. Инструменти на паричния пазар	извънзонални		
5.4.3. Финансови деривативи	извънзонални		
5.5. Други вземания	извънзонални		

(<sup>1</sup>) „извънзонални“ означава позиции с нерезиденти на Еурозоната (за портфейлни инвестиции активи се отнася до постоянното пребиваване на емитентите)  
„вътрешнозонални“ означава позиции между различните държави-членки в Еурозоната  
„национални“ означава всички трансгранични позиции между резиденти на участваща държава-членка (използвани само във връзка с пасивите на сметките на портфейлните инвестиции)“

3. Таблица 5 се заменя със следното:

„ТАБЛИЦА 5

Годишен национален принос в международната инвестиционна позиция на Еурозоната (<sup>1</sup>)

	Активи	Пасиви	Нето
<b>I. Преки инвестиции</b>			извънзонални
1.1. В чужбина			извънзонални
1.1.1. Участие в капитала и реинвестирани печалби			извънзонални
1.1.1.1. ПФИ (без централните банки)			извънзонални
1.1.1.2. Други сектори			извънзонални
От които:			
1.1.1.А Участие в капитала на чуждестранни котирани дружества (пазарна стойност)			извънзонални
1.1.1.Б Участие в капитала на чуждестранни некотирани дружества (балансова стойност)			извънзонални
Допълнителни показатели:			
— Участие в капитала в чуждестранни котирани дружества (балансова стойност)			извънзонални
1.1.2. Друг капитал			извънзонални
1.1.2.1. ПФИ (без централните банки)			извънзонални
1.1.2.2. Други сектори			извънзонални
1.2. В отчитащата се страна			извънзонални
1.2.1. Участие в капитала и реинвестирани печалби			извънзонални
1.2.1.1. ПФИ (без централните банки)			извънзонални
1.2.1.2. Други сектори			извънзонални
От които:			
1.2.1.А Участие в капитала на котирани дружества на Еурозоната (пазарна стойност)			извънзонални
1.2.1.Б Участие в капитала на некотирани дружества на Еурозоната (балансова стойност)			извънзонални
Допълнителни показатели:			
— Участие в капитала на котирани дружества на Еурозоната (балансова стойност)			извънзонални
1.2.2. Друг капитал			извънзонални
1.2.2.1. ПФИ (без централните банки)			извънзонални
1.2.2.2. Други сектори			извънзонални

	Активи	Пасиви	Нето
<b>II. Портфейлни инвестиции</b>			национални
2.1. Акции	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
<i>От които: Инвестиционни фондове и акции във фондове на паричния пазар</i>	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
i) притежавани от парични власти	извънзонални		
ii) притежавани от сектор „Държавно управление“	извънзонални		
iii) притежавани от ПФИ (без централните банки)	извънзонални		
iv) притежавани от други сектори	извънзонални		
2.1.1. Притежавани от парични власти	извънзонални		
2.1.2. Притежавани от сектор „Държавно управление“	извънзонални		
2.1.3. Емитирани от ПФИ (без централните банки)	вътрешнозонални	национални	
2.1.4. Притежавани от ПФИ (без централните банки)	извънзонални		
2.1.5. Емитирани от други сектори	вътрешнозонални	национални	
2.1.6. Притежавани от други сектори	извънзонални		
2.2. Дългови ценни книжа	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
2.2.1. Облигации	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
2.2.1.1. Емитирани от парични власти	вътрешнозонални	национални	
2.2.1.2. Притежавани от парични власти	извънзонални		
2.2.1.3. Емитирани от сектор „Държавно управление“	вътрешнозонални	национални	
2.2.1.4. Притежавани от сектор „Държавно управление“	извънзонални		
2.2.1.5. Емитирани от ПФИ (без централните банки)	вътрешнозонални	национални	
2.2.1.6. Притежавани от ПФИ (без централните банки)	извънзонални		
2.2.1.7. Емитирани от други сектори	вътрешнозонални	национални	
2.2.1.8. Притежавани от други сектори	извънзонални		
2.2.2. Инструменти на паричния пазар	извънзонални/ вътрешнозонални	национални	
2.2.2.1. Емитирани от парични власти	вътрешнозонални	национални	
2.2.2.2. Притежавани от парични власти	извънзонални		
2.2.2.3. Емитирани от сектор „Държавно управление“	вътрешнозонални	национални	
2.2.2.4. Притежавани от сектор „Държавно управление“	извънзонални		
2.2.2.5. Емитирани от ПФИ (без централните банки)	вътрешнозонални	национални	
2.2.2.6. Притежавани от ПФИ (без централните банки)	извънзонални		
2.2.2.7. Емитирани от други сектори	вътрешнозонални	национални	
2.2.2.8. Притежавани от други сектори	извънзонални		
<b>III. Финансови деривативи</b>	извънзонални	извънзонални	извънзонални
3.1. Парични власти	извънзонални	извънзонални	извънзонални
3.2. Сектор „Държавно управление“	извънзонални	извънзонални	извънзонални
3.3. ПФИ (без централните банки)	извънзонални	извънзонални	извънзонални
3.4. Други сектори	извънзонални	извънзонални	извънзонални
<b>IV. Други инвестиции</b>	извънзонални	извънзонални	извънзонални
4.1. Парични власти	извънзонални	извънзонални	
4.1.1. Заеми/валута и депозити	извънзонални	извънзонални	
4.1.2. Други активи/пасиви	извънзонални	извънзонални	

	Активи	Пасиви	Нето
4.2. Сектор „Държавно управление“	извънзонални	извънзонални	
4.2.1. Търговски кредити	извънзонални	извънзонални	
4.2.2. Заеми/валута и депозити	извънзонални	извънзонални	
4.2.2.1. Кредити	извънзонални		
4.2.2.2. Валута и депозити	извънзонални		
4.2.3. Други активи/пасиви	извънзонални	извънзонални	
4.3. ПФИ (без централните банки)	извънзонални	извънзонални	
4.3.1. Заеми/валута и депозити	извънзонални	извънзонални	
4.3.2. Други активи/пасиви	извънзонални	извънзонални	
4.4. Други сектори	извънзонални	извънзонални	
4.4.1. Търговски кредити	извънзонални	извънзонални	
4.4.2. Заеми/валута и депозити	извънзонални	извънзонални	
4.4.2.1. Кредити	извънзонални		
4.4.2.2. Валута и депозити	извънзонални		
4.4.3. Други активи/пасиви	извънзонални	извънзонални	
<b>V. Резервни активи</b>	извънзонални		
5.1. Монетарно злато	извънзонални		
5.2. Специални права на тираж	извънзонални		
5.3. Резервна позиция при МВФ	извънзонални		
5.4. Чуждестранна валута	извънзонални		
5.4.1. Валута и депозити	извънзонални		
5.4.1.1. при парични власти и БМР	извънзонални		
5.4.1.2. при ПФИ (без централните банки)	извънзонални		
5.4.2. Ценни книжа	извънзонални		
5.4.2.1. Участие в капитала	извънзонални		
5.4.2.2. Облигации	извънзонални		
5.4.2.3. Инструменти на паричния пазар	извънзонални		
5.4.3. Финансови деривативи	извънзонални		
5.5. Други вземания	извънзонални		

(1) „извънзонални“ означава позиции с нерезиденти на Еурозоната (за портфейлни инвестиции активи се отнася до постоянното пребиваване на емитентите)  
 „вътрешнозонални“ означава позиции между различните държави-членки в Еурозоната  
 „национални“ означава всички транзгранични позиции между резиденти на участваща държава-членка (използвани само във връзка с пасивите на сметките на портфейлните инвестиции)“

4. Таблица 9 се заменя със следното:

„ТАБЛИЦА 9

**Географска разбивка на ЕЦБ за потоците на тримесечния платежен баланс и годишните данни за международната инвестиционна позиция**

— Дания
— Швеция
— Обединеното кралство
— държави-членки на ЕС извън Еурозоната с изключение на Дания, Швеция и Обединеното кралство <sup>(1)</sup>
— институции на ЕС <sup>(2)</sup>
— Швейцария
— Канада
— Съединените щати
— Япония
— офшорни центрове <sup>(3)</sup>
— от които: Хонконг
— международни организации с изключение на институциите на ЕС <sup>(4)</sup>
— Бразилия
— Китай
— Индия
— Руска федерация

<sup>(1)</sup> Не се изисква индивидуална разбивка.

<sup>(2)</sup> Виж структурата на таблица 12. Не се изисква индивидуална разбивка.

<sup>(3)</sup> Запълнително само за финансовата сметка на платежния баланс, свързания доход и международната инвестиционна позиция. Потоците по текущата сметка (без приходите) спрямо офшорните центрове могат да се отчитат отделно или заедно с останалите в категорията на позиция „Други“. Виж структурата на таблица 11. Не се изисква индивидуална разбивка.

<sup>(4)</sup> Виж структурата на таблица 12. Не се изисква индивидуална разбивка.“

5. Таблица 13 се изменя, като в края на таблицата се включват следните редове:

<b>„Разбивка по доход от капитал</b>			
Тримесечен платежен баланс	4-то тримесечие на 2007 г.	март 2008 г.	приложение II, таблица 2
Статии I. В.2.1.1.1 и В.2.1.1.2 (*)			
<b>Разбивка по други инвестиции</b>			
Тримесечен платежен баланс	4-то тримесечие на 2008 г.	март 2009 г.	приложение II, таблица 2
Статии от I. В.2.3.1 до В.2.3.3 (*)			
Допълнителни показатели от 1 до 4 (*)	4-то тримесечие на 2008 г.	март 2009 г.	приложение II, таблица 2
<b>Разбивка по текущи трансфери</b>			
Тримесечен платежен баланс	4-то тримесечие на 2007 г.	март 2008 г.	приложение II, таблица 2
Статии I. Г.1, Г.2, Г.2.1 и Г.2.2 (*)			
Статии от I. Г.1.1 до Г.1.8 и от Г.2.2.1 до Г.2.2.11 (*)	4-то тримесечие на 2008 г.	март 2009 г.	приложение II, таблица 2
<b>Разбивка по капиталова сметка</b>			
Тримесечен платежен баланс	4-то тримесечие на 2007 г.	март 2008 г.	приложение II, таблица 2
Статии II.A and II.B (*)			
Статии II.A.1 и II.A.2 (*)	4-то тримесечие на 2008 г.	март 2009 г.	приложение II, таблица 2

<b>Портфейлни инвестиции — капиталови ценни книжа — инвестиционни фондове и акции във фондове на паричния пазар</b>			
Тримесечен платежен баланс	1-во тримесечие на 2010 г.	юни 2010 г.	приложение II, таблица 2
Тримесечна международна инвестиционна позиция	1-во тримесечие на 2010 г.	юни 2010 г.	приложение II, таблица 4
Годишна международна инвестиционна позиция	края на декември 2009 г.	1-во тримесечие на 2010 г.	приложение II, таблица 5

(\*) Виж таблица 2 от приложение II.“

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Приложение III към Насоки ЕЦБ/2004/15 се изменя, както следва:

1. Непосредствено преди част 1 се добавя следният текст:

„Термините „резидент“ и „резидентен за страната“ имат същото значение, както е дефинирано в член 1, точка 4 от Регламент (ЕО) № 2533/98 на Съвета. Относно Еурозоната икономическата територия се състои от: i) икономическата територия на участващите държави-членки; и ii) ЕЦБ, която се счита за резидентна единица на Еурозоната.

„Останал свят“ се състои от икономическите територии извън Еурозоната, т.е. държави-членки, които не са приели еурото, всички трети държави и международни организации включително тези, които са физически разположени в Еурозоната. Всички институции на ЕС (\*) се считат за резиденти извън Еурозоната. Поради това всички трансакции между участващи държави-членки и институции на ЕС се включват и класифицират в статистиката на платежния баланс на Еурозоната и международната инвестиционна позиция на Еурозоната като трансакции с нерезиденти на Еурозоната.

За долупосочените случаи резидентството се определя, както следва:

- a) персоналът на посолствата и военните бази се класифицират като резиденти на държавата, за която работят, освен ако не са били наети на работа на място в приемащата държава, където се намира посолството или военната база;
- b) при трансгранични трансакции със земя и/или сгради (т.е. ваканционни жилища), собствениците се третират така, сякаш са прехвърлили собствеността си на изкуствена институционална единица, която е резидент на държавата, в която се намира имуществото. Изкуствената единица се третира така, сякаш се притежава и контролира от собственик, който не е резидент;
- в) ако юридическото лице няма ясно изразено физическо присъствие, например инвестиционни фондове (за разлика от техните управители), способи за секюритизация и някои дружества със специална цел, неговото резидентство се определя от икономическата територия, по чието право е учредено лицето. Ако лицето не е формално учредено, за критерий се използва юридическото седалище, по-точно държавата, чието право урежда създаването и съществуването на лицето.

(\*) ЕЦБ не е включена.“

2. Заличава се второто изречение от трета алинея от подточка 1.1 („Основната разлика се състои в това, че ЕЦБ не изисква разбивка на дохода от преки инвестиции на разпределени и неразпределени печалби.“).
3. Заличава се втора алинея от подточка 1.2 („Докато стандартните компоненти на капиталовата сметка по МВФ се състоят от секторна разбивка по статии „Държавно управление“ и „Други сектори“ (с последващи разбивки по-нататък), ЕЦБ съставя само капиталова сметка без разбивки.“).

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

Приложение VI към Насоки ЕЦБ/2004/15 се изменя, както следва:

1. В трети параграф се заличава второто изречение („Следователно ако „документът за закриване на проекта“ за фаза 1 от проекта за ЦБЦК не бъде представен на Управителния съвет чрез Комитета по статистика на Европейската система на централните банки до края на март 2005 г., то този краен срок ще бъде удължен със същия период от време, с който закъснява представянето.“).
  2. Изречението, което започва с „От март 2008 г.“ и завършва с „в следната таблица“, се заменя със следното изречение:  
„От датата, определена в член 2, параграф 6, и като се вземе предвид описаната в същия член възможност за поетапно въвеждане, системите за събиране на данни за портфейлните инвестиции съответстват на един от моделите в следната таблица.“.
-



## III

(Актове, приети по силата на Договора за ЕС)

## АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

## РЕШЕНИЕ 2007/427/ОВППС НА СЪВЕТА

от 18 юни 2007 година

за назначаване на специален представител на Европейския съюз в Босна и Херцеговина

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 18, параграф 5 във връзка с член 23, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) На 30 януари 2006 г. Съветът прие Съвместно действие 2006/49/ОВППС <sup>(1)</sup> за назначаване на г-н Christian Schwarz-Schilling за специален представител на Европейския съюз (СПЕС) в Босна и Херцеговина.

(2) На 7 февруари 2007 г. Съветът прие Съвместно действие 2007/87/ОВППС <sup>(2)</sup> за изменение и удължаване на мандата на г-н Schwarz-Schilling като СПЕС в Босна и Херцеговина до 30 юни 2007 г.

(3) Г-н Schwarz-Schilling информира Генералния секретар/-върховен представител, че няма да иска удължаване на мандата си след 30 юни 2007 г.

(4) Въз основа на преразглеждане на Съвместно действие 2007/87/ОВППС, мандатът на СПЕС се удължава до 29 февруари 2008 г. Във връзка с това следва да бъде назначен нов СПЕС в Босна и Херцеговина за оставащия период от 1 юли 2007 г. до 29 февруари 2008 г.

(5) Генералният секретар/върховен представител препоръча г-н Miroslav Lajčákbe да бъде назначен за нов СПЕС в Босна и Херцеговина.

(6) Член 49, параграф 3 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup>, предвижда основните актове да могат да приемат предимно формата на решение съгласно член 18, параграф 5 от Договора.

(7) СПЕС ще изпълнява мандата си с оглед на ситуация, която би могла да се влоши и да попречи на целите на общата външна политика и политиката на сигурност, предвидени в член 11 от Договора,

РЕШИ:

## Член 1

## Назначаване

Г-н Miroslav Lajčákbe се назначава за специален представител на Европейския съюз (СПЕС) в Босна и Херцеговина за периода от 1 юли 2007 г. до 29 февруари 2008 г. Той изпълнява функциите си в съответствие с мандата и подробните правила, предвидени в Съвместно действие 2007/87/ОВППС.

## Член 2

## Финансиране

1. Референтната сума, предназначена да покрие разходите, свързани с мандата на СПЕС в периода от 1 юли 2007 г. до 29 февруари 2008 г., е в размер на 1 530 000 EUR.

<sup>(1)</sup> ОВ L 26, 31.1.2006 г., стр. 21. Съвместно действие, изменено със Съвместно действие 2006/523/ОВППС (ОВ L 207, 27.7.2006 г., стр. 30).

<sup>(2)</sup> ОВ L 35, 8.2.2007 г., стр. 35.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002, стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1995/2006 (ОВ L 390, 30.12.2006, стр. 1)

2. Управлението на разходите е предмет на договаряне между СПЕС и Комисията. Разходите могат да се извършват от 1 юли 2007 г.

Член 3

**Преразглеждане**

СПЕС следва да представи на Генералния секретар/върховен представител, Съвета и Комисията подробен доклад за изпълнението на мандата си до средата на ноември 2007 г.

Член 4

**Пораждане на действие**

Настоящото решение поражда действие от деня на приемането му.

Член 5

**Публикуване**

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Люксембург на 18 юни 2007 година.

За Съвета

Председател

F.-W. STEINMEIER

---